



ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер 14-го квітня 1966 р.

В АМЕРИЦІ

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ НА ВАКАЦІЯХ з приводу Великодніх Свят і почне працювати аж в понеділок 18-го квітня. Сенат скінчив вакації вже в середу 13-го квітня і почав дебати над проєктом про розподіл на нові виборчі округи. Демократи хваляться, що мають із чим показатися перед виборцями. Провідник демократів в Палаті конгресмен Карл Алберт сказав, що конгресмени могли прийти до виборців із „повним великоднім кошком“, але республіканці заявляють, що війна в В'єтнамі спричинить те, що виборці не будуть голосувати на демократів цього року. Республіканці хотіли б, щоб Уряд змешив видатки на внутрішню програму.

ЛІБЕРАЛЬНІ РЕСПУБЛІКАНЦІ ПРОТИ РАСОВОГО ОБМЕЖЕННЯ в партійній діяльності. Дві групи республіканців „Республіканці для поступу“ і „Республіканський успіх“ звернулися до Республіканського Крайового Комітету, щоб він допоміг неграм реструктуризуватися як виборці і щоб виступив проти республіканських організацій в південних стейтах, щоб вони не підтримували расових сегрегаціоністів під час цьогорічних виборів. На думку цих двох груп — це „чисте божевілья“, коли республіканці в південних стейтах кандидують на членів конгресу як сегрегаціоністи. Таке становище цих двох груп вже викликало спротив республіканців в південних стейтах.

РОБІТНИЦТВО ДОПОМАГАЄ МІСТЕЦТВУ. Виконава Рада Американської Федерації Праці — Конгресу Індустріяльних Організацій зорганізувала окрему підкомісію, яка має зайнятися тим, як зорганізоване робітництво може допомогти різним видам мистецтва. Робітничі спілки мали б опікуватися концертами та драматичними виставами; підтримувати культурні центри; фінансувати мистецькі майстерні й скульптурні виставки; жертвувати на шкільні бібліотеки та підтримувати мистецьке виховання старших осіб. В цій справі вислали обіжники до всіх голів 129 міжнародних робітничих спілок.

ЖИТТЯ НА ІНШИХ ПЛАНЕТАХ не противиться жидівській теології, заявив жидівський вчений рабін Норман Лемм в статті, поміщеній в кварталнику ортодоксальної жидівської думки „Традіція“. Біблія ніде не вчить про те, що людина є „унікальною“ істотою на світі. Коли людина довідається, що й на інших планетах живуть розумні істоти, то вона цим не буде принижена, тільки ще більше відчув свою скромність у відношенні до свого Творця-Бога, доброта й могутність якого не є обмежена тільки до однієї маленької планети на окраїнах Молочного Шляху.

ВЕСІЛЛЯ ЛУСІ ДЖАНСОН 6-го серпня має бути в крайовому масштабі, якого досі ще не було в Вілому Домі. Запрошення будуть висилати на початку липня до 2000 осіб. Панна молода матиме 12 дружок, її старша сестра Лінда буде старшою дружкою. Покищо незнані подробиці весільного прийняття. Віничання відбудеться в Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття у Вашингтоні. Вже відомі прізвища кількох дружок, які влаштували передвесільне прийняття в Остіні в Тексасі, на якому обдарували панну молоду різними подарунками.

У СВІТІ

ФРАНЦУЗЬКИЙ УРЯД ВИМАГАЄ ВІД УСІХ ДЕРЖАВ НАТО негайно приступити до обговорення справи відтягнення військ НАТО з території Франції. Ця заява французького уряду є першою реакцією президента де Голля на ноту ЗДА. Американська нота заявляла, що ЗДА зліквідує свої бази на території Франції, але вказувала, що подана Францією дата остаточного відтягнення американських військ з Франції на 1 квітня 1967 зачасна. Прем'єр Помпиду висловив становище французького уряду під час нарад французького парламенту, вказуючи, що перебування військ НАТО на території Франції підтримує холодну війну і може втягнути Францію у війну.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ ЗАПЛЯНУВАЄ ВЕЛИКУ ПОСІЛКУ ЗБРОЇ ДЛЯ АРАБСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ, та й до інших арабських країн на Близькому Сході. ССРС вислала арабам головні літаки. Вже раніше приїшли послілки зброї з Советського Союзу до Арабської Республіки і до Ємену, який воює з роялістами, підтримуваними Савді Арабією.

ЧЕРВОНИЙ КИТАЙ ВИМАГАЄ ВІД УРЯДУ ІНДОНЕЗІЇ, щоб дозволив вийти до Китаю всім китайцям з терену Індонезії. Пейнінгський уряд обвинувачує новий уряд Індонезії в тероризуванні китайців в Індонезії. У протесті, що його вручив міністер закордонних справ Китаю індонезійському амбасадорові, сказано, що тисячі китайців в Індонезії стали жертвами нападів юрби, їхні домів і крамничі сплюндровані, а багато з них побивано. У цьому протесті китайський уряд вимагає, щоб Індонезія дала змогу китайцям в Індонезії добровільно вирішити, чи вони бажають там залишитися, чи вийти до Китаю.

ІНДІЙСЬКИЙ УРЯД ЗАЯВИВ, ЩО ГРУПА ПАКІСТАНЦІВ ПЕРЕШЛА КОРДОН В БЕНГАЛІЮ і напала на пограничне село Госсипур. Яких 60 пакистанців розстріляли триох індійських поліцаїв, звільнили пакистанця, якому закидали нелегальний перехід кордону, і забрали амуніцію із поліційної станції. Це перший пакистансько-індійський інцидент від часу підписання замирення між Пакистаном й Індією в Ташкенті.

КОМАНДАНТ 24-ОЇ ПІХОТНОЇ ДИВІЗІЇ, що стаціонує в Німеччині, генерал майор Едвард Ровні в листі до посадики міста Аугсбургу Волфганга Пеппера перепрошив за те, що один американський вояк здемолював шістьдесят гробниць на місцевому цвинтарі у Великодню неділю.

В САЙГОНІ АРЕШТУВАЛИ ДВОХ АМЕРИКАНСЬКИХ ВОЯКІВ, які везли важкою машиною військової харчі вартості 13 тисяч доларів, щоб їх продати на чорному ринку.

СОВЕТСЬКИЙ УЗБЕКІСТАН МАЄ ПРОБЛЕМУ З ПЛЯШКАМИ ВІД ШАМПАНСЬКОГО. Понад 50 тисяч порожніх пляшок залишилися в одному тільки узбекському готелі. Пляшки від шампанського мають інший виріз і їх не можна налягти іншим вином. Ресторани не хочуть приймати порожніх пляшок, бо не мають де їх складати.

СОВЕТСЬКИЙ ЛІТАК, ЩО ВПАВ БУВ В ОЗЕРО на території Західного Берліну, виявився найсучаснішим моделем советського джета. Советська влада у Східному Берліні відмовилася прийняти рештки літака, обвинувачуючи англійців, що вони викрали основні частини цього літака.

ПРОГРАМА 26-ОЇ ЗВИЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

— яка відбудеться в — Hotel Sherman House, Chicago, Ill. CLARK & RANDOLPH STS. — ПОСИЛЮЮТЬ — від ПОНЕДІЛКА, 16-го ТРАВНЯ 1966 року

- 1. Відкриття Конвенції; 2. Звідомлення Верифікаційної Комісії; 3. Вибір: а) Конвенційної Президії в складі голови, двох заступників та двох секретарів, б) Вибірчої Комісії в складі 11 членів, в) Комісії Просьб і Скарг в складі 5 членів; 4. Покликання Пресової Комісії; 5. Звідомлення членів Головного Екзекутивного Комітету: Головного предсідника Йосипа Лисогора, Заступника головного предсідника інж. Степана Куропаса, Заступниці головного предсідника Анни Герман, Головного секретаря Ярослава Падоху, Головного касира Романа Слободяна. 6. Звідомлення Головної Контрольної Комісії і її членів: д-ра Володимира Галана; інж. Володимира Коссара; Петра Пуцила; Івана Кокольського; Івана В. Іванчука. 7. Звідомлення членів Головної Ради: Богдана Зоряча; Ярослава Гука; Тараса Шпікули; Дмитра Шмагали; Василя Гузара; Андрія Джули; Анни Чопик; Івана Ожекинського; Олени Олек; Осипи Олікевич-Михайленко; Мирона Куропаса; Марії Демидчук. 8. Звідомлення головного редактора органу УНСОюзу „Свобода“ — Антона Драгана. 9. Дискусія над звідомленнями та їх прийняття; 10. Звідомлення Статутної Комісії; дискусія та ухвали; 11. Визначення висоти заборук і платні головного предсідника, головного секретаря і головного касира; 12. Вибір Головного Уряду УНСОюзу; 13. Звідомлення Комісії Просьб і Скарг; дискусія та ухвали; 14. Веселення і ухвали для добра організації; 15. Різні справи; 16. Закриття Конвенції. Народи почнуться точно в 9:00 години ранку, 16-го травня 1966 р. Регістрація делегатів в неділю, 15-го травня, від 10:00 години ранку до 11:00 години вечора та в понеділок, 16-го травня, від 7:00 до 9:00 години ранку.

ЗА ГОЛОВНИЙ УРЯД УНСОЮЗУ:

Степан КУРОПАСЬ заступник гол. предсідника; Йосип ЛИСОГР головний предсідник; Анна ГЕРМАН заступниця гол. предсідника; Ярослав ПАДОХ головний секретар; Роман СЛОБОДЯН головний касир; Джерзі Сіті, Н. Дж., 6-го квітня 1966.

КОНВЕНЦІЙНІ КОМІСІЇ

Головний Екзекутивний Комітет УНС на своїх спеціальних нарадах дня 6-го квітня 1966 р. найменував, згідно з постановою 16-ї статті Статуту УНС, таких делегатів Конвенційних Комісій:

СТАТУТОВА КОМІСІЯ:

- 1. Мгр. Іван Геврик, 445 Відділ, Вінніпег, Ман. 2. Адв. Тома Дармопрай, 153 Відділ, Філадельфія, Па. 3. Пани Генюефа З. Жеребняк, 180 Відділ, Акрон, Огайо 4. Д-р Василь Палівор, 204 Відділ, Нью Йорк, Н.І. 5. Проф. Іван Телюк, 414 Відділ, Нью Гейвен, Конн.

ВЕРИФІКАЦІЙНА КОМІСІЯ:

- 1. Петро Федяк, 292 Відділ, Дітройт, Миш. 2. Михайло Фединашин, 155 Відділ, Перт Амбой, Н.Дж. 3. Микола Новак, 257 Відділ, Лос Анджелес, Каліф. 4. Василь Попович, 367 Відділ, Рачестер, Н.І. 5. Микола Сенчишак, 131 Відділ, Шикаго, Ілл.

Замовлено дальший 61 примірник книжки „Масмо Кардинала“ та надіслано 220.00 дол. додаткових пожертв на Фонд Університету в Римі

Джерзі Сіті. — Впродовж останніх днів минулого і перших днів цього тижня вплинули до адміністрації „Свободи“ замовлення на дальший 61 примірник книжки „Масмо Кардинала“ — 38 українського і 23 англійського видання — та \$220.00 додаткових пожертв на Фонд Українського Католицького Університету в Римі, на який призначений і прибуток з продажу книжки. Між новими додатковими пожертвами найбільша в сумі \$100.00 вплинула від Михайла Сухорського з Елізабету, який раніше замовив також чотири примірники книжки і вже раз надіслав \$5.00 в характері додаткової пожертви на Фонд Університету, отже разом з книжкою і як додаткову пожертву одержано від п. Сухорського суму \$125.00. Дальші додаткові пожертви надіслали: Євген Тутович з Брукліна — \$25.00, Клявдія і Данило Квасниці з Рочестеру — \$20.00, по \$10.00 — крім замовлення на книжку — додатково пожертвували: Михайло Дем'янчук з Філадельфії, В. й Й. Сироїди з Еспанола, Стефан Хом'як з Волгта та Андрій Копицький з Юніондейл. По \$5.00 жертвували Н. Н. з Амстердаму, Стефан Зубаль з Торонто, Андрій Ярш з Рочестеру, Едвард Рокіський з Вейна та Петро Задорський з Вашингтону. Менші пожертви надіслали: інж. Омелян Тишовницький, Роман Скоробогатий та Всеволод Будний. Книжки крім згаданих, замовляли: Василь Трутин, о. Роман Ганкевич, інж. Ярослав Яворський, Ярослав Кришталський, проф. Мирон Куропась Ва-

Президент Джансон дякує українцям Клівленду за підтримку

Клівленд, Огайо. (з рв) Президент Л. Б. Джансон передав окремим письмом з 31-го березня 1966 висловлені подяки українській громаді Клівленду за підтримку його в'єтнамської політики. Таку заяву підтримки вислав йому в ім'я 1400 осіб, присутніх на клівлендському Шевченківському Фестивалі дня 27 березня ц. р. Також сенатор Френк Дж. Ловші, (Д. Огайо), член Сенатської Комісії закордонних відносин, висловив дня 29 березня ц. р. „глибоку вдячність 1400 клівлендцям українського роду за привіт і довіря до його політичної діяльності, вірючи, що Фестиваль був під кожним оглядом успішним.“ З цього самого приводу перший конгресмен стейту Огайо, Роберт Е. Свіні, переслав дня 2-го квітня ц. р. окремий документ на адресу керівника публічних зв'язків Хору, кажучи, що він „вдячний цілій Українській Громаді Клівленду за щирий лист з підтримкою його зусиль у Конгресі Америки, дякуючи за підбадьорення, приязнь і зацікавлення“. Присутній на цьогорічному Шевченківському Фестивалі Клівленду член Конгресу ЗДА Чарльз А. Ванік сказав з дня 29 березня ц. р. на руки Президента Джансона окрему інтерпретацію про таку шевченківську акцію українців Клівленду, що буде документована в Конгрес. Рекорді.

Президент Джансон турбується війною у В'єтнамі

Вашингтон. — „Ніхто не турбується війною у В'єтнамі більше, ніж Президент“ — заявив провідник демократичної більшості в Сенаті сенатор з Монтани Майк Менсфілд. Політичні заворушення у Південному В'єтнамі змусили американського президента перевірити справу війни. Цю заяву сказав сенатор Менсфілд перед репортерами після того, як в Сенаті республіканський сенатор з Кентакі Джан Шерман Купер висловив думку, що — якщо південні в'єтнамці не бажають далі вести війну — „ЗДА не повинні продовжувати її за них“. Також голова Комісії Збройної Служби Сенату демократичний сенатор із стейту Джорджія Ричард Рассел сказав ще минулої п'ятниці: „якщо стане ясним, що в'єтнамці не бажають собі американської допомоги, я підтримуватиму відтягнення американських військ з В'єтнаму“. Демократичний сенатор з Огайо Стефан Янг сказав у своїй промові в Сенаті: „Якщо після повалення військової хунти маршала Кі новий уряд у Сайгоні скаже „Американці йдуть додому“, то не буде ніякої альтернативи. Інакше викажеться перед світом, що американські збройні сили тільки замінили французьку колоніальну силу“. Тимчасом у Південному В'єтнамі тривають далі заворушення. Студенти забарикадувались у середній школі у Сайгоні, вивісивши транспаренти „В'єтнам належить в'єтнамцям“. Вони видали декларацію, в якій вимагають негайних виборів і встановлення цивільної адміністрації. Північною частиною Південного В'єтнаму управляють війська, нельювальні до сайгонського уряду. Маршал Кі відтягнув новий полк з фронту для підтримки парашутних відділів і інших охоронних відділів на випадок нових демонстрацій. Він заявляв, що не уступить під пресією демонструючих „бітників“ і готов використати сили проти буддистів.

Фармери нарікають на інфляцію, яка зменшує їхні прибутки

Ітака, Н.І. — Голова Федерації Американських Фармерських Бюр Чарльз Б. Шуман, промовляючи в Корнельському університеті, заявив, що Уряд президента Джансона хоче зробити фармерів жертвеним козлом, який має терпіти внаслідок інфляційної політики, бо Уряд видає забагато грошей. Уряд, на думку промовця, двома способами старается зменшити прибутки фармерів: По-перше, фармери мусять платити вищі ціни за ті всі товари, які вони купують для ведення рільничої господарки. По-друге, фармери мають зменшити ціни на свої продукти. Шуман сказав, що Президент добре знає про те, що завеликі федеральні видатки спричиняють збільшення ціни, обезцінюючи тим самим долар. Кошти фармерської продукції збільшилися з \$26.2 бильйона в 1960-му році до \$30.3 бильйона в 1965-му році. Шуман назвав такі урядові акції, які зменшують прибутки фармерів: (1) заборона продавати збройним силам свинину, бо вона здорога; (2) Уряд демпінгує зернову надвишку; (3) збільшує сильність імпортованої сирю; (4) визнає квоти на експортовані шкряби; (5) секретар рільництва заповів, що ціни на фармерські продукти мають зменшитися на від 6-ох до 10-ох відсотків в цьому році. Фармерські прибутки збільшилися в останніх 5-ох роках незначно, і то завдяки федеральній допомозі.

Д-р М. Снігурович вибраний головою Української Спортової Централі

Загальні Збори Української Спортової Централі Америки і Канади, які відбулися 2-го квітня в Клівленді, вирішили перенести осідок Централі на два наступні роки на терен СУ АСТ-Схід. Згідно з цим на пост голови УСЦАК вибрано д-ра Михайла Снігуровича з Нью Гейвену, дотеперішнього місцевого СУАСТ - Схід та його ланкового відбиванки. Збори вислухали звітів уступаючої Управи, яку очолював Ярослав Хоростіль з Торонто, та уділили їй абсолютну більшість голосів. Новий голова УСЦАК має добрати собі склад нової Управи з діячів УСЦАК і його делегатів на Сході.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНОЗНАВСТВА ОРГАНІЗУЄ ВИКЛАДИ З ЛІТЕРАТУРИ

Нью Йорк. — Історично-Філологічний Факультет Університету Українознавства влаштує в суботу, 16-го квітня 1966 р. в годині 3-ї по полудні — чергові виклади в залі НТШ, 302 Вест 13 вулиця в Нью Йорку. В програмі викладів мгр Л. Храплива говоритиме про „Новішу українську літературу“, а проф. д-р В. Лев — про „Нову українську літературу“.

ВИПІЛЛО ЧЕТВЕРТЕ ЧИСЛО „НОТАТОК З МІСТЕЦТВА“

Філадельфія. — Філадельфійський Відділ Об'єднання Мистців України в Америці видав нове, вже четверте число „Нотаток з мистецтва“ з датою лютого 1966. На 72 сторінках великого альбомного формату поміщені статті на мистецькі теми, репродукції творів наших мистців, мистецька хроніка. Число в головному присвячене українській графіці. Статтейний матеріал відкриває стаття мистця Михайла Дитренка під назвою „До своїх джерел“. Далі йде стаття Володимира Січінського про сучасну українську книжку графі-

ПРОФ. І. ВОВЧУК ПРОМОВЛЯТИМЕ В НЮАРКУ

Ньюарк. — „Замирення чи боротьба?“ — тема доповіді проф. І. Вовчука, який говоритиме у Народному Домі в Ірвінгтоні в суботу, 23-го квітня в год. 7-їй веч., з рамени місцевої філії Українського Народного Університету.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1898

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07308

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly \$5.50.

Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за станіше редакції.

Передплата: На рік \$12.00, на пів року \$6.25, на три місяці \$3.25. В Джерсі Сіті і закордоном: На рік \$14.00, на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. Для членів УНСюзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07308

Сила Христової віри

Ведена з величезними витратами людських сил і грошових засобів, антирелігійна боротьба в Союзі закінчилася повною програмою комуністичної партії й режиму і створеного ними апарату безбожницької пропаганди. В цілому ряді статей і виступів, друкованих у советських та інших газетах, керівники і теоретики советського безбожництва визнали, що в боротьбі з т. зв. "релігійними пережитками" завели всі заходи й засоби. Безупинними і даремними виявилися не тільки переслідування та репресії, але й стосовні останнім часом методи "наукового" переконування віруючих людей, сполучені часто з нібито добровільним замиканням церков і ліквідацією церковних громад. Не зважаючи на всю агітацію і такий роду "адміністративні заходи", кількість віруючих, навіть у тих місцевостях, де церкви замкнено, не зменшилася, але постійно зростає. Що більше, в ряди віруючих включається все численніша й активніша молодь, індоктринована ще з дитячих років безвірницькою комуністичною ідеологією. Така ситуація примушує режим шукати нових методів поширення атеїзму серед мільйонів нових віруючих людей. Перед режимом встала альтернатива: або вертатися до відкритих переслідувань релігії, або ж зрезигнувати із даремних витрат сил на поборювання релігії, яка виявилася сильнішою за комуністичну ідеологію і чораз буйніше відроджується. В духовному відношенні режим не має чого протиставити Христовій вірі. Пропозиції поборювати релігію з допомогою творення нових комуністичних обрядів і церемоній такі сміховинні, що в успіх їх не вірять, здається, навіть ті, хто з ними виступає. Цікаво у зв'язку з цим пригадати, що в резолюції, прийнятій 23-ім з'їздом Комуністичної Партії, немає взагалі згадки про боротьбу з "релігійними пережитками" — так, як це було в постановках попередніх з'їздів і пленумів.

Яскравим прикладом непереможної сили Христової науки може бути відзначення цюгоричних свят Воскресіння Христового на Україні і в інших країнах Советського Союзу. В усіх місцевостях, де ще залишилися незамкненими Божі храми й доми молитов, у Великодню ніч і в дні Воскресіння Христового були воно переповнені людьми. Сміливіше, подекуди цілком відкрито, оправаджували наші селяни свій традиційний Великдень, пов'язаний з усіма церковними обрядами і народними звичаями. Характеристичні факти про відродження релігії в СССР подають у своїх статтях кореспонденти американських газет: Троїцько-Сергієвська Лавра в Загорську біля Москви, як також усі сорок не закритих ще церков у самій Москві були переповнені вірними під час Воскресної Утрені. Наплив людей був такий могутній, що міліція мусіла припинити ввесь вулицький рух і зайнятися регуляцією руху автобусів і авт. переповнених віруючими людьми. Порядкову службу біля церков виконували не тільки вихованці духовної семінарії, але й студенти університетів. Невеликі групи безбожників, що пробували зрівати богослуження, прогнано, а то й побито. Заповнювали церкви не тільки старші люди, але й діти та юнацтво.

Цюгоричні Великодні Свята в Советському Союзі ще один переконливий доказ, що Церква Христова там живе і що віякі "врата адові" не одоліють її.

Демократія у Південному В'єтнамі

Поді у Південному В'єтнамі дійшли до верхка кризи. Восні дії проти комуністичного агресора затемило політична боротьба. Не зважаючи на нові заходи прем'єра військового управління, щоб переговори дійти до спорядкування внутрішніх проблем, країна не виходить із хаосу. Північна частина відмовилася підпорядкуватися Сайгоніві. В Да Нангу і в Гюе проти військової хунти відбуваються демонстрації, в яких беруть участь також вояки і поліціясти. Найважливіше, що ці демонстрації мають також протиамериканський характер і негативно впливають на восні дії. В'єтнамські робітники відмовляються розвантажувати американські кораблі, і це ослаблює восній потенціал.

Найважливішою політичною групою в Південному В'єтнамі є буддисти. Це ж їхні демонстрації завдали остаточного удару режимові маршала Кі. Переглядаючи звіт про буддистів в американських газетах, зважуємо, що найбільшою недостаткою американців є незнання внутрішньої проблеми тієї країни. Це ж бо провалюється не перший південно-в'єтнамський уряд, і тому дивус, що попередні урядові кризи не стали пересторогою перед цією найповажнішою. Буддисти вимагають передавання влади цивільному управлінню. Вимога демократична, і вона може тільки радувати американців, які й прийшли у В'єтнам, щоб оборонити демократію.

Саме в час найбільшого посилення кризи деякі коментатори намагаються збагнути роль американської армії у В'єтнамі. Спершу Вашингтон заявляв, що вона явилася туди на офіційне запрошення легального уряду, щоб допомогати в боротьбі проти комуністичної агресії. Сьогодні вже немає того уряду. Та й Вашингтон після комуністичної атаки на американські кораблі в затоці Тонкін заявив, що американська армія воює у В'єтнамі тому, що та країна має "визальне значення" для безпеки ЗДА.

Свою політику мають і в'єтнамські політичні групи. Провідник крайнього крила буддистів, Тіч Трі Кванг, говорить про замірнення. Перебравши управління державою, ця група буддистів може започаткувати переговори з В'єтконгом, що означало б в дальшому відправу американської армії з території Південного В'єтнаму. Населення країни, роками нищеної війною і хаосом, довгі сторіччя експлуатованої колоністами, в такій дійсності могло б підтримати політичну програму буддистів. Сайгонські студенти одверто запитували прем'єра Кі: чому американці бомбардують В'єтнам, а не Китай? Чейже Китай є головним корінням непорозуміння, і справжню війну у В'єтнамі — як заявляли ці студенти, — веде між двома силами: демократичною — ЗДА і комуністичною — Китаєм.

Південні В'єтнам говорять про демократію. Демократію захищають і ЗДА. Та у розпалі війни не так легко будувати демократію в країні, яка віками була позбавлена найпримітивніших прав. Тож становище ЗДА на тому терені поважне і відповідальне. Від нього залежить не тільки вигра чи програ війни у В'єтнамі, але в значній мірі й доля демократії у світі.

А. Заплітний

КИТАЙСЬКІ ДЕБАТИ В АНГЛІЙСЬКОМУ ПАРЛЯМЕНТІ

Почав їх 10 лютого ц. р. лорд Кеннет у Палаті Лордів, навівши заяву секретаря оборони ЗДА МекМетара на останніх зборах НАТО. В тій заяві були три запити: Чи червоний Китай рішений загрозити під свою владу поважну частину Азії? Чи така настанова Китаю має вплив на життєві інтереси ЗДА та їхніх союзників? Якщо Китай має такі агресивні наміри, то як потрібно діяти, щоб їх унеможливити? Очевидно, коли відповідь на перше питання буде негативна, тобто червоний Китай не має наміру загрозити під свою владу суміжних країн, тоді відпадуть два дальші питання.

Лорд Кеннет перейшов по черзі всіх сусідів Китаю. На його думку, Ляос з двома мільйонами населення, без природних багатств, а так само мала Камбоджа, не можуть довгий час втриматися як незалежні держави. Якщо йдеться про Тайленд, то там є тепер біля 20,000 американців, які збудували на його території п'ять модерних летовищ і досить довгий нафтопровід. Нічого дивного, що Пейпінг ра-з-у-раз закликає через радіо тайлендців скинути теперішній уряд. Бо він, мовляв, став цілковито по стороні ЗДА в американсько-китайському спорі.

Пейпінг ще в 1961 р. поладнав з Бірмою всі територіальні спори, хоч м'г дуже легко зайняти частину або й всю цю країну, а з її столиці Рангуну зробити для себе вигідний порт на Індійському океані.

Складніша справа з Індією. Кордон між обома країнами встановив ще перед першою світовою війною лорд МекМегон, коли Великобританія була на вершці своєї могутності. Користаючи з немочі Китаю, кордон поведено так, що він значно побилизив територіально Індію, тоді британську колонію. Китайці тепер питають: чому Індія має затримати відібрані від нас землі, коли ми були слабі?

Під час останньої індійсько-китайської війни китайці виявили велику стриманість. Вони обмежились незначним пересуненням кордону, хоч могли розбити індійську армію і примусити Індію до більших територіальних поступок.

Помітнішою акцією не зробили китайці в Непалі, Буттані та Сиккімі, малих держав, що є під індійським протекторатом, і відносно Афганістану та Пакистану.

Під знаком спору стоїть з минулого століття незвичайно довгий кордон між СССР і Китаєм: знеслідий Китай був примушений тоді виступити царській Росії простору, що довгі віки належали до китайської імперії. Поки до справи цього кордону затронуто нимоходом.

Недавно Советський Союз уклав з Монголією військовий договір, спрямований проти Китаю. Відносини між обома цими великими комуністичними країнами напру-

жені. Москва ще в 1961 р. стримала господарську та військову допомогу Китаєві. Вона стала по стороні Індії під час індійсько-китайської війни. Між ними йде також велике суперництво за провідну роль в світовому комуністичному русі. Китай уважає Москву зрадницею, що покинула його в трудній ситуації і зрелася основних доктрин комунізму.

Лорд Кеннет не прив'язує великої ваги до ідеологічних спорів. На його думку, вони без великих труднощів можуть бути поладнані. Даліше важливішим є факт, що між обома державами лежить довгий пояс магометанських країн, що їх загарибала царська Росія. Народних країн не забули, що коли були вільними й незалежними. Прийде час, коли вони захочуть знову бути вільними. Тоді мусить заложитися советська колоніальна імперія так, як це сталося із західноєвропейськими державами.

Очевидно, китайці радо привітають їхні прагнення, і всіми засобами цим магометанським народам помагати, тим більше, що мають у кордонах своєї держави поважну кількість металу. Китайська експансія бере напрям на північ, бо-ці країни, що їх звичайно називають Туркестаном, слабо заселені і дуже багаті на різні мінерали. Отже, смертельно загрозимом в Советський Союз, а не Захід. Я думаю, — казав далі лорд Кеннет, — що незадовго Москва буде старатися наблизитися до Заходу, щоб забезпечити собі його помічну руку, коли трішатимуть фундаменти її колоніальної імперії. Ми, очевидно, мого-рді б порадили росіянам, щоб вони погодилися на повну і дійсну незалежність їхніх колоній, на Коммювельт, як це зробили Великобританія та інші західні держави.

Загально вважають, що Північна Корея і Північний В'єтнам є китайськими сателітами. На ділі, в обох цих країнах йде дуже завзвта, хоч не голосна, боротьба між Китаєм і СССР за впливи. Тайвань не хоче чути про будь-яку залежність від Китаю. Японія й досі не визнає комуністичної китайської республіки. Гонг-Конг під владою Британії, а Макао — Португалії. Тибет, оточений з усіх сторін Китаєм, є китайською провінцією.

Лорд Кеннет хотів переконати слухачів, що уряд Мао Тсе-тунга не є таким нападливим, як його малюють. Треба, — сказав він, — звертати більше уваги на його дії, як на заяви та пропаганду.

Інші лорди доповнювали або спростовували твердження і погляди першого промовця.

Ірл Данді твердив, що таким дуже повдєржливим червоний Китай ніколи не був. Китайці надзвичайно зарозумілі щодо своєї старої культури. Вони арганті і

дивляться згорі на інші народи. Вони заповили ревізію всіх міжнародних договорів, навіть з часів династії Манджу. Тибет не завжди був під владою Китаю, — сказав Данді, — були часи, коли китайська влада була там тільки номінальною. Якщо поглянемо на боці правну сторону, то світом потрясла жорстокість, навіть масове винищування населення Тибету, коли ця країна попала під владу китайців. Є поважні підстави думати, що від агресії супроти сусідніх країн стримав їх страх перед війною зі ЗДА та СССР.

Лорд Кінг Гол твердив, що китайці мають агресивні наміри до країн на північ і схід від ріки Амуру і країн Центральної Азії. З вірогідних джерел до нас доходить чутки, — сказав він, — що на довгому китайсько-советському кордоні велике напруження і часта стрілянина. Якщо такий стан триватиме ще кілька років, то він напевно приведе до війни. До цього лорд Бури додав, що червоний Китай хоче поусується також на південний схід Азії, але там такі перелюднені й голодні країни, як Індія. Багато простору є по противній стороні, в країнах, суміжних з СССР. Англія не може вийти з південно-азійських країн, Малайзія та Сингапур, бо тоді зродиться порожнеча, в яку відразу скочуть Китай.

Ірл Селкірк остерігав американців і своїх земляків, що епізент в такій ситуації був би найбільшим нещастям для всіх.

Не входячи в критичний розгляд, ми навели найголовніші моменти з цих дебатов у Палаті Лордів, бо вони відзеркалюють погляди англійської нації на китайську проблему. В дебатах брали участь представники обох партій, і між їхніми твердженнями не було поважних розходжень.

На особливу увагу заслуговують погляди дискусантів на роль Советського Союзу та на його упадок як колоніальної потуги. Це була ясна і для всіх самозрозуміла справа. Й не потрібно було домазувати. Ніхто не трактував її як політичну сенсацію. Також ніхто не могоже твердити, що вона вийшла з ворожого наставлення до СССР. Навпаки, Великобританія, після того, як перестала бути потугою першого ступня, завжди була дуже примирливою, поступливою супроти московських комуністів.

Ці дебати також посередньо кидать світло на інші західні - європейські держави. Американська преса раз-у-раз нарікає, що європейці не мають страху перед Советським Союзом і не вважають його тепер таким небезпечним, як за часів Небала. Це вказує на те, що в Європі існує таке саме переконання, як в Англії, щодо майбутнього розвалу москвофільної імперії.

Читайте українські книжки і газети, бо чдете читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Людмила Коваленко

ВЕЛИКОДНЯ ЗУСТРІЧ З УКРАЇНОЮ

— Ludmila, there is a beautiful story about a nice old Ukrainian lady, — сказала мені, вбігаючи, сусідка, і подала "Ladies Home Journal" за квітень. — Well, perhaps I am nice, but certainly I am not old! — відповіла їй суворо, але вона легковажно розсміялася і втекла додому.

Так я познайомилася із зворушливим великоднім оповіданням „Мадонна в кухні". Написав його Рюмер Годден, і редакція зазначає, що перед опублікуванням цього оповідання в книжці, вона містить його, як спеціальний подарунок для старих і молодих читачів.

Звичайно, це найбільш присмий подарунок для нас, українців, хоч, мабуть, чимало наших людей будуть незадоволені, бо українка там — це хатня робітниця, яка починає працювати в родині, де і чоловік і жінка переобтяжені працею архідтексти, які часто залишають довод своїх дітей самих на себе. Внаслідок цього хлопчепець дев'яти років розвивається в атмосфері непереносності і змінності, в почутті, що в нього нема дому, нема заступного кутка, де він може „розкритися", значно, що всі його думки будуть сприйняті з теплою увагою. Була уже там за хатню робітницю данська дівчина Тов, була і французька Бабетт, але це все було не те, аж доки не з'явилася українка Марта.

Власне, Марта зуміла підійти до дітей, вселити в хлопця почуття певності і захисту, так що він потроху почав „розкритися". Ранили він тільки брав усе, що йому подобалося, і заносив у своєю кімнату на горниці, куди не дозволяв нікому заходити. Він тільки споживав, а нічого не давав іншим.

Теллий вплив Марти потроху викликав у хлопця бажання щось зробити, і зробити саме для неї, для Марти, яка часто плакала, до кухні не така, як мас бути, бо нема в ній святого місця, нема чудових, оздоблених ризами ікон, які висіли в кутку в її хаті, вдома.

Починаються похолодання, дитя по Лондону в пошуках такої іконки, про яку мріяла Марта. Це — чудовий опіо того, „як потроху розгортається, немов дуп'янок, дитяча душа, і сонцем, яке надихнуло тепло для цього розквіту, є саме українська жінка, ота Марта, що понаставляла в модерній мужні в

Лондоні горщиків та горняток з різними рослинами, внесла туди вигідне старе крісло і кинула подушку для кішки, яку перед тим хлопчепець не дозволяв навіть поглядати.

Звичайно, і тут є трохи звичкої вже для нас плутанини, на зразок того, що „Україна і Польща майже те саме". І зрозуміло, що дехто може заперечити проти того, що Марта цілковито віддається оцим чужим дітям, як тепер негри часто заперечують проти характеру дядька Тома в повісті Бічер Стів. Але саме ця книжка перетягла силу симпатії і співчуття на сторону негрів, і, мабуть, нема нікого з українців у віці старшому за 25 років, хто не плакав би над такою долею дядька Тома! Оповідання „Мадонна в кухні" менше за книжку Бічер Стів і не порушує такого гарячого питання, як роботова власність в Америці напередодні Громадянської війни. Але „Ледіс Гом Джорнал" читають чотири мільйони жінок, і якщо в їх серцях „лишиться зворушливе почуття вдячності до цієї українки, то й то добре.

Можуть, звичайно, бути заперечення проти того, що заперечення цього оповідання — проста жінка, служниця. Але не журімося цим. Пригадуємо, як сімнадцять років тому, коли я приїхала до ЗДА, в „Свободі" друкувалися оголошення тільки про те, що треба хатньої робітниця, або „жінки до дітей", або робітниця на фабриці та прибиральниця. А тепер?! Прошу глянути на оголошення в „Свободі", і ви побачите, що там тепер банки рекламують свої добрі відсотки, агенти пропонують купувати доми, фірми шукають креслярів та інженерів і т.д. Потроху, те саме станеться і в літературі. І тоді в англійських і американських журналах писатимуть про українку — співачку чи проукраїнку — красуню з витонченими манерами, або про українку — електроніка, яка бере участь в операційній проєкту польету на Марс.

Все це прийде, якщо ми й далі будемо працювати так наполегливо, як досі, якщо молодь не підведе нас і не змарнує всієї досюгочасної праці.

А покищо присмію дістати й таку писанку, як „Мадонна в кухні".

Нанада продає Китаєві пшеницю за \$550 мільйонів

Оттава. — Канадський міністер фінансів Мітчелл Шарп повідомив, що Канада збільшила скількість пшениці, яку має продати комуністичній Чом у Китаєві впродовж найближчих трьох років. Мають продати від 168 до 280 мільйонів бушлів пшениці, ціна якої може вносити \$550,000,000. Це буде найбільша скількість пшениці, продана згідно з одним контрактом в історії Канади. В 1963-му році Канада продала була СССР

пшениці за 270,000,000 доларів. Контракт в цій справі заключено в жовтні минулого року, але тепер збільшено число бушлів, яке в первісному контракті вносило від 112 до 186.7 мільйона бушлів. В перших п'ятьох місяцях 1966-го року мають вивезти 59.7 мільйона бушлів. Китай платить готівкою у висоті 25 відсотків ціни, а решту має заплачати після доставки. Всю пшеницю мають доставити до 31-го липня 1969-го року.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

До 50-ліття Української Національної Революції

На сторінках „Свободи" вже була мова про відзначення 50-ліття з дня відновлення української держави, проголошеного Третім Універсалом в листопаді 1917 року.

Тому, що підготовку до відзначення цієї дати чомусь відзначено, я хотів би висловити деякі свої думки.

Що ми цю дату мусимо спільно і вельчю відзначити — ніхто не заперечить. Бож в Україні російсько-комуністичний уряд уже роками готується відзначити 50-річчя „великої жовтневої соціалістичної революції" і утворення першої в світі соціалістичної держави", в якій поновлено український народ.

Без сумніву, проголошення УНРРеспубліки ми завдачуємо у великій мірі пробудженню української національної свідомості; нашою пророковию Тарасові Шевченку. Тому відзначення 50-ліття дня проголошення української держави треба пов'язати з ім'ям Тараса Шевченка, з його пам'ятником у Вашингтоні.

Святкування треба розпочати в столиці ЗДА коло пам'ятника Тарасові Шевченку. З усіх кінців Америки мають прибути на це свято молодь і старше громадянство. В короткому вступному слові в англійській та українській мовах має бути подала ціль зібрання. Після того мають бути відспівані „Заповіт" та український і американський гимни. Обов'язково треба подбати, щоб на урочистості був присутній хтось близький до Білого Дому чи навіть Президент ЗДА.

По обіді в репрезентативній залі влаштувати концерт у виконанні наших найкращих мистецьких одиниць. На цей концерт запросити (всіляти безплатні квитки й потрібні інформації) визначних американських політичних діячів та амбасадорів.

В той самий день влаштувати бенкет з кількома короткими доповідями.

Подбати, щоб преса, радіо і телевізія Вашингтону і околиць знали, що такого то числа має відбутися в столиці відзначення 50-ліття української державності.

Свято має відбутися тоді, коли сенатори і конгресмени ЗДА перебувають в столиці. Хто про все це мав би подбати, згадано в дописі А. Гудовського.

Олексій Коновал

Шанкаго

За жменю колосся

Сценка з життя колгоспного життя: „Я сидів на краденому мішку, і похнюпившись, думав, скільки років мені присудять. Тоді наші закони були суворішими, бо судили й за жменю колосся на страх і для науки іншим. А за мішок зерна я міг сподіватися цілих п'ять-шість років ув'язнення.

Була ніч. У хаті блимав каганчик, на полу зашмиля з дитьмю жінка. Уповноважений роздівлявся мого нехитре хліборобське майно й говорив:

— Ех, Юхиме, Юхиме, — дурна голова: до чого ти докотився? У когь крадеш? У себе? В відного колгоспу?

Пришкандибав дільничий мільціонер: — Та що ви, товаришу уповноважений, з ним бесіду ведете? Злодій і крапка! — і сів край столу писати протокол.

Я мало не скопив службового чоловіка за барки: — Мій дід та батько були чесними хліборобами. А я вкрав, бо... знав, що знову одержу на трудові грами, грамами дітей не нагодуюсь і не одягнеш... (З кореспонденції Р. Федорова в „Молоді України" 15 березня).

реїмається і вкнайліше заведе ту поничу своїм улюбленим рижем, зі сметаною та малювним соком. (Далі буде)

БЕРЕЖАНИ

Збудилася я рано, і наді мною стоїть мама і каже, що час уже вставати до школи, а я так страшно хочу спати... Як я вже вмилася і мама чеше мене, то Нуся завжди мусить зачати рипіти. Мама ніколи не дає йи довго плакати, бо вона заходиться і синіє, і може так зайтися насмерть. Мама аби як заклучусь мені кіски стяжкою і знов повторює, що мені кінце треба обтяти коротко волосся — воно таке, як мишачий хвостик — а тоді поправиться.

Поки мама втихомирює Нусю, Стефко, котрий прибіг уже на сніданок, сміється з мого мишачого хвостика і докучає мені, і я хочу плакати. Тим часом прибігла Петруня з рогаками від Швадрона, бере Нусю на руки й підкасає її. Нуся сміється, а ми всі йдемо цити

каву, бо й Ромко вже з'явився.

По сніданку мама дає кожному торбинку з хлібом, з чимось там і з аблуком, а Стефко завжди хоче замість того два грейцари, бо він волюблює собі там у терціяна. Часом мама дає йому, для відпочинку, але звичайно скаже, щоб уже йшов собі й не завертав голови.

Хлопці забираються, а мама сідає годувати Нусю кашкою. І ще мама каже мені добре завинутися собі шию шалишком, бо я пробувала була не піти до школи і пожалілася мамі, що мені дрипає в горлі — і то навіть правда! Але воно не помогло, як помагало давніше.

Моя школа далеко, на Адамівці, і поки я до неї доїжджу, на вулиці нема вже дітей, а в класі діти уже навчилися помолитися. Я привіталася з учителькою, але на

неї не подивилася, щоб не бачити її незадоволеної мими. Вішаю плащик на шарагах під стіною і йду до своєї першої лавки. Там сидять найліпші учениці, а я там тільки тому, що мій татко — інспектор.

В класі чути крейдою і пороком, вікна позамазувані білим, і нічого кризь них не видно. Треба уважати, чи вчителька не викличе мене до читання, хоч викликає вона лише тих дітей, котрі стогнуть над кожним словом. Диктає я пишу сорочкою і без помилок, але криво й помозано. Учителька ходить поміж лавками. Схилилася над моїм зошитом. Чи не маю я писати поволіше і ліпше? Я підводжуся, але не обзиваюсь, бо знаю, що не можу.

Віршик я вмію добре. Я знаю напам'ять багато віршиків, бо часом сиджу на підлозі в покої хлопців і слухаю, як вони зчяться. Як у класі приходять рахунки, то спочатку все дуже добре порахую, але потому шось забудуся і не пам'ятаю, що перед тим порахувала. На щастя, вже давненько на велику щєреру.

На перерві я кожну по коридору зі Стасею Соневичькою. Стає перед тим шепнула мені, що мас шось дуже важливе сказати, а тепер оповідає, що мама мусіла викинути зі станції одного студента з шостої класи, бо він не заплатив за місяць. Тато прислав йому гроші, а він купив собі новий мундурик, бо хоче сподобатися тій панні Марильці, котра мешкає у них на фронті. А інші хлопці сказали, що мундурик йому й так не допоможе, бо ота панна воліє Влодка Рудницького з сьомої класи, то що йому недавно помер тато.

По перерві треба ще сидіти в школі дві години, на рисунках і на ручних роботах. Я люблю рисувати крейдиною пір'ячко або листочки, але не якісь лінійні квадрати. А ручні роботи — то вже найгірше з усього: я не можу зробити жадного рівного рядка панчохи, навіть не можу втримати в пальцях тих страшних дротів, і вчителька каже, що моя робота виглядає так, ніби її погриз пєс.

Додому ми йдемо разом зі Стасею, а потому й йду вже сама. В хаті всюди чистенько, підлоги блищать, як люстро, мама зайнята з Петрунею в кухні, але щоразу бігас до спальні подивитися, чи Нуся не збудилася в своїм візочку. Я покрутилася трохи й побігла до покою хлопців. Тут також ніде ні порожинки, все акуратно покладане, поки Стефко не вернувся й не поперевертав усього догори ногами. Я оглядаю книжки з образками, подорожі Мая, Жюль Верна, Стефко індійські зошити, Бюфало Біл і Нік Картер, а потому пробую трохи читати. Але вже пришили з гімназії хлопці й нагнали мене.

ДЕЛЕГАТИ ТА ІХ ЗАСТУПНИКИ НА XXVI ЗВИЧАЙНУ КОНВЕНЦІЮ У. Н. СОЮЗУ

Одобрені Головним Екзекутивним Комітетом

Table with 4 columns: Відділ, Число голосів, Ім'я і прізвище делегата, Ім'я і прізвище заступника. Lists names and vote counts for various delegates.

Table with 4 columns: Відділ, Число голосів, Ім'я і прізвище делегата, Ім'я і прізвище заступника. Lists names and vote counts for various delegates.

Table with 4 columns: Відділ, Число голосів, Ім'я і прізвище делегата, Ім'я і прізвище заступника. Lists names and vote counts for various delegates.

Вступайте в члени УНСоюзу!

Д-Р ІВАН ЗАВАЛИКУТ

(З НАГОДИ 80-ЛІТТЯ)

Щораз то менше залишається серед нас людей, які були свідками і співтворцями відродження української нації в цьому сторіччі.

Українська громада м. Сиракуз, Н. Й., має щастя мати в себе такого громадянина-сенйора, що його можна назвати уособленням української історії нашої доби.

Д-р Іван Заваликут — адвокат, учасник Визвольних змагань, загалом відомий громадський і політичний діяч, бувши посланцем до польського парламенту, членом УНДО, основним членом багатьох громадських організацій у Галичині та на еміграції, ще й тепер, у своїй дев'ятій декаді життя, живе усіма фібрами організованого життя своєї громади, впродовж довгих літ очолює деякі місцеві організації й виконує дрібну роботу рядовика, коли треба затикати кути та послужити прикладом молодим.

На терезі громади немає такої загальногромадської акції, в якій він не брав би участі.

Ювілянт народився 10-го вересня 1884 р. в селі Чорнокинях Малех (у присілку Заваликут) Гусатинського повіту в Галичині, в родині середнього заможного селянина. Початкову освіту одержав у сусідньому селі Колинцях в Чорткові, а середню в Бучачі, де здав матуру в 1905 р.

По військовій службі почав студії права і політичних наук у Львівському університеті, які закінчив у 1911 р. В 1912 році почав адвокатську практику в Гусятині. В тому ж році почав сімейне життя, одружившись із Марією Моткою.

Як адвокатський практикант брав участь у суспільно-громадській праці.

Професійну кар'єру адвоката перервала перша світова війна. Як старшина він при першій мобілізації опинився у фронтових частинах. В боях у Карпатах воював до кінця війни, а в роки 1914 року потрапив у російський полон.

Брутальне перебрання влади більшовиками, одержане з бивствами й грабунками, вдалося йому щасливо перетримати в таборі полонених аж до Різдва 1918 року, коли йому пощастило втекти.

Щасливо дістався він до Полтави, де вперше по довгих роках неволі відітхнув повним грудям української людини та почав брати участь у побудові українського державного апарату. Зголосився до губерніяльного комісара Андрія Лівницького і обійняв пост помічника повітового комісара в Золотоноші, виконуючи рівночасно обов'язки вчителя німецької мови в місцевій гімназії. Але на цій праці не був довго, бо в квітні 1918 року по гетьманському перевороті мусів на приказ німецької військової влади передати свій пост адміністраційного урядовця якогось „малоросові“, з Полтави подався до Черкаса, де навчав української мови на учительських курсах. Там перебував пануючи тоді в Україні і цілій Європі „есепанку“ з поважними комплікаціями, що змусили його до довгого лікування.

З повстанням отамана Симона Петлюри та поваленням влади гетьмана Скоропадського він знову став адміністраційним урядовцем у Черкасах за раними Директорії УНР. На цьому становищі застала його капітуляція німців. Там вперше він зустрівся з комуністичною владою, з її ЧЕКА. Велику частину урядових повітряних розстріляв, а йому вдалося спастися втечею до Золотоноші, де забезпечився у фальшивий польський особистий документ, а далі до Києва. Там кілька тижнів перебував як сторож вилі багатих російських власників.

На підроблений документ з групою вояків-полоняків дістався до Тернополя, де його враз із поляками інтерв'ювала українська влада Галичини. Очистившись від своєї пофальшованої польськості перед командантом міста сот Цюканом, він зголосився в штаб головного отамана Симона Петлюри в Здолбу-



Д-р Іван Заваликут

нові, звідти переїхав до Рівного, де вдруге зустрів Андрія Лівницького, тоді на становищі міністра внутрішніх справ — і тільки при його допомозі дістався у свої рідні сторони і по довгих роках розлуки віднашов свою дружину, з якою вже не розставався до кінця війни.

Саме тоді УГА приготувалася до славної Чортківської офензиви і Ювілянт зголосився до служби в 9-й бригаді, обійнявши команду бригадної сотні. А коли офензива в зустрічі з польською армією Галлера загомоніла, знову прийшлося переходити злочасну річку Збруч та опинитися у відомому „Чотирикутнику смерті“ та брати участь в відділенні І-го корпусу УГА у Здобутку Києва.

Коли столиця під напором більшовиків і військ Денікіна знову впала, почався відворот на полудне. До осіннього холоду, браку амуніції та апровізації приєднався жахливий ворог армії — тиф. Ювілянт двічі переїшов поворотний тиф.

Під Рівно 1920 року, вже як виздворець і член Пресової Квартири у поїзді тифозників, заїхав у Херсонщину до німецьких колоністів у Штрасбургу. Шойно там прийшов до здоров'я. Там по повстанні ген. Павленка, чекісти арештували його та завезли до Тирасполя, призначивши на розстріл. Д-р Корнило Троїан врятував Ювілята від смерті з рук ЧЕКА. Вони оба одержали наказ зголоситися на перевизит до Києва, але поїзд натрапив на повстанців і завіз їх до Олеськи. Там вони переходувались впродовж кількох тижнів в Українському сиротинці, але і звідти треба було втікати перед чекістами.

Діставшись знову до Штрасбургу, здобув довіря німця — бідняка, який допоміг йому найнятими підолами та бичними дорогами враз з родиною добитися до рідинної хати своєї дружини.

Ставши у висліді воєнних дій примусовим громадянином польської держави, Ювілянт почав виконувати свою адвокатську професію та рівночасно вести громадсько-суспільну й політичну роботу в Копичинцях.

Став головою Рідної Школи, членом Надзірної Ради „Україн-банку“, організував споживчі кооперативи в повіті і завершив їх організацію заснуванням Повітового Союзу Кооператив та став головою його Надзірної Ради.

В тому часі під час перших, українських збойкотів виборів до польського сейму, як член УНДО він просидів три тижні в тюрмі в Чорткові враз із чільними громадськими діячами повітів Чортків, Борщів і Заліщики. При других виборах до польського сейму у 1927 році Ювілянт виїшов посланцем до Варшавського сейму з округу Тернополь. Як член Українського Сеймового Клубу, який працював 22-ох послів, Ювілянт послужив до вересня 1930 року. В травні того року переїсся Ювілянт з родиною на постійний побут до Коломи. Але вже у вересні марши. Пилеудський розв'язав сейм і наказав арештувати всіх опозиційних послів, а між ними теж членів Українського Сейму. Клубу, з яких одних запропорено до контобару в Березі Карпатській, а інших до тюрми. Ювілянт просидів 4 місяці в тюрмі Окружного Суду в Чорткові, і в 1932 році був засуджений судом присяжних у Львові за свою по-

Всєвітліший о. митрофорний протоієрей, полковник д-р Василь Лаба, найменований генерал-полковником

Уряд УНР в екзилі (Військовий ресорт) підвищує за видатні заслуги у визвольній боротьбі за державу незалежність України, початкового духівника УГА і І-шої Дивізії УНА, генерального вікарія Української Католицької едмонтонської епархії. Почесного Члена УСГ Канади і І-шої Дивізії УНА, дійсного члена НТШ, полковника Армії УНР Всева о. Митрофорного Протоієрея д-ра Василя Лабу до ранга генерал-полковника Військового Духівництва Армії УНР.

Новоіменований генерал-полковник о. д-р Лаба був під час першої світової війни полковним куратором 6. австро-угорської армії та повнівав службу на італійському фронті, де давав духовну опіку воякам українцям.

В 1918-20 роках він був начальним духівником УГА, з якою переїшов всі дії слави та горя та здобув сотні в Команді УГА та всіх старшин і стрілецька пошану та безмежну любов. В Армії УНР серед її генералітету і Головного Командування (ставка Головного Отамана) і серед старшинства і воєвдів гнівся і по сьогодні тїшиться авторитетом і любов'ю за його голубинське серце, та ревну працю для з'єднання обох наших Церков. В 1943-45 роках, був начальним духівником дивізії „Галичина“, а потім І-ої Дивізії УНА під командування ген. штабу генерала-полковника Павла Шандрука. За його жертвенну і повну посвяти працю під час другої світової війни зїстав почесним членом Братства І-ої Дивізії УНА.

Закінчивши студії в Інсо-

льську діяльність на 6 місяців тюрми. Рівночасно Головна Адвокатська Рада у Варшаві заборонила Ювілятові виконувати адвокатську практику впродовж 5 років, який то реченець зніти зила пізніше до 2 і пів року.

У виборчій каденції у 1935 році Ювілянт виїшов вдруге посланцем до Варшавського Сейму з виборчої округи повітів Коломия, Косів, Святині і Городенка та послався аж до розв'язання Сейму в серпні 1936 року, рівночасно виконуючи свою адвокатську практику.

20 вересня 1939 року Коломию зайняли більшовики і хоч зараз вяршували частину чільних громадян і політичних діячів, Ювілянт запрягли ще до переведення виборів за „воєднання“ Західної України. Шойно в часі виборчої пропаганди і самої техніки виборів Ювілятові стало ясно, що він скоро прийде на чергу арештування і тому він зараз по виборах утік до Львова, а звідти через большевицько-німецький кордон під владу другого окупанта і осів як адвокат в Замостої.

По зайняттю Галичини німцями в 1941 році Ювілянт переїсся до Станиславова, получивши з родиною і виїшов адвокатську практику аж до березня 1944 р. Тоді треба було рятуватись від „визволення“ і він разом з родиною знову подався на захід і через Словаччину дістався до Відня. У Словаччині шчерез пережив Ювілянт жахливу зустріч з большевицькими комуністами. Парашутисти-партизани витягнули його з поїзду і поставили під стїну на розстріл. Врятувався він від смерті тільки окупом, віддаючи свій годинник та перстен з руки.

По кількмісячному побуті у Штрасгофї коло Від-

ня Ювілянт поїхав до Берліна, звідти з дорученням створення Українського Допомогового Комітету до Байроїту в Ванарії.

З приходом американців переїсся Ювілянт з родиною до табору в Ельвагені в Віртембергі і там, сповіляючи обов'язки правного довідника, перебув аж до відїзду до Америки в 1950 році. По кількмісячному побуті в Врукліні переїхав з родиною до Сиракуз, де й живе досі.

Тут увійшов у громадсько-суспільне життя української громади. Очолує, але теж виконує рядову роботу в багатьох організаціях, зокрема в УККА, в Українському Народному Домі, в Т-ві Українських Ветеранів, в „Самопоміч“, що її досі очолює, в громадських комітетах для відзначення видатних осіб і подій.

Немає української хати в місті, в якій меценас Заваликут ще не був би за якоюсь збіркою. Цей одинокий причина, що перед ним не раз замикаються двері, але у всіх інших випадках він є побажаним дорадником і співробітником.

Ще сьогодні ходить він пішки по кілька миль денно, продовжуючи той давній шлях свого життя. Мабуть цей рух, впері із дуже гігієнічним способом життя без нікотину і алкоголю, робить те, що на Ювілятові зовсім не пізнає 9-тої декади його багатого і трудного життя.

Ціла українська громада, без різниці віросповідної чи партійної приналежності високо цїнить заслуги цього рідкісного громадянина, влячана йому за його вклад у суспільно-громадське життя і за його приклад ширюї і патріотичної поетави до всього, що рїдне, та бажас йому дожити столїтнього віку!

Д-р Михайло Логаза

Лигетавн, Огайо

Роківни 22-го СІЧНЯ

Старним Відділу Українського Конгресового Комітету Америки відзначено Роківни Самостійности й Соборности України 30-го січня в українській залі при 525 Вест Ресн Евно. Бенкет почався о год. 5-ій по полудні, під час якого відбулася місцевка програма.

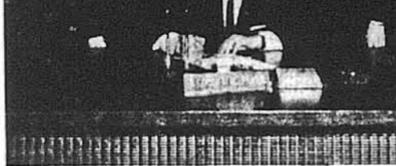
Пан Стенлі Юрчишин відспівав американський гимн при аккомпанієменті панни Петрини Юрчишин. Святочний бенкет започаткував молитвою о. монс. Лев Адамчик, парох Української Католицької Церкви. Пан М. Мартинишин, голова Відділу УККА привітав присутніх. Пані К. Штинь та її доньки: Маруся, Марта і Ярослава відспівали „Молитву“ — музику М. Гайворонського. Програмою проводив адвокат М. Юрчишин.

Почесними гостями були, виголосивши короткі привітання, посадики міста, п. А. Б. Флєк і повіт, контролер п. С. Оленік. Проклямацію відчитав шеф поліції п. Джан Терлецький. Святочну промову по-українськи виголосив директор Української Радіопрограми в Пінтсбургу та член Політичної Ради УККА інж. Михайло Комічак. Малій Василью Прокопик з чуттям віддеклямував „В Україні дзвони дзвонять“.

Програму збагатили янство Камічак та їх сини, панство Публіка вітала гучними оплесками, Пані Анна Комічак з чуттям відспівала два сопранові соля при форте. супроводі її синів Марка і Михайла. Найстарший син Реймонд гарно виконав фортепіанове соля. Відомо родина Штинів виступила зі слідуочними піснями: пан М. Штинь і донька Маруся Заспівали „Ми підем“, а п-ні К. Штинь разом з доньками Маруся, Мартою та Ярославою заспівали „На Дніпрі“, при форте. супроводі п-ни Оксани Штинь.

Декорацією сцени зайнялися п. С. Бурій і п. В. Прокопик. Кухня була в заряді пань під проводом п-ни М. Ворожбит — помагали їй Т. Мартинишин, М. Рибалт, Е. Прокопик, З. Глива, А. Кулинич і Г. Вішка. Буфетом зайнялися панов: Д. Глива, Т. Кулинич і І. Баган.

Свято закінчено відспіванням українського національного гимну.



Посадник міста Янгетавн А. Б. Флєк підписує Проклямацію. Стоять (зліва): Михайло Мартинишин, голова Відділу УККА; Оксана Штинь; адв. Михайло Юрчишин, заступник голови; Джан Терлецький — шеф поліції; Микола Лещак — коресп. секретар Відділу УККА; Іван Ліщак — фін секретар; Стівен Р. Оленік — Магоніг Каунті контролер.

М. Л.

Нью Йорк, Н. Й.

ЗБОРИ РАДИ ПЛАСТОВОЇ ОСЕЛІ

12-го березня відбулися Загальні Збори Окружної Ради Пластової Оселі „Вочка Тропа“. В зборах взяли участь представники від 8 Пластових Станиць і Пласт-приятів.

Цікаво відмітити деякі дані зі звіту голови інж. Бойдуника. В минулому році на Оселі в Іст Четгемі таборувало в літньому сезоні 856 пластунів і пластунок. Число учасників на пластових таборах постійно збільшується і тому провадиться розбудова оселі. Побудовано за останніх два роки три нові курені для новачків, відкрито ідально для юнацтва, нові умивальні й інші. В стадії будови нова кухня і ідальня для новачків. Фонди на розбудову черпаються з датків Сеньйорських і Старшо-

Пластових уладів, пластових станиць і пласт-приятів, та допомоги українського громадянства. Майно оселі оцінюється на 75.000 доларів.

Вибрано нову управу Оселі, до якої увійшли: Ярослав Бойдуник — голова, Володимир Сушків — заступник. Ніна Ливницька і Петро Дармограй — секретарі. Степан Турнич — скарбник, Михайло Юсенів — таборовий і Тарас Триш — господарський — референти. Крім вичислених увійшли до управи як представники від поодиноких пластових станиць такі пані і панов: Л. Шмограй, В. Медвідь, Я. Ошудляк, О. Кутна, Т. Шевчук, В. Сокола, Ю. Качмарський, В. Гладкий, Контрольний Комісією очолив п. Н. Холновський з такими членами: З. Зарицька, М. Савицький, М. Мартинюк, П. Грицак.

Н. І.

АННА ТЕРЕЗІЯ БІЛЕЦЬКА

(ПОСМЕРТНА ЗГАДКА)

2-го грудня 1965 р. по важкій недужі померла в Ньюарку, Дел., Анна-Терезія Білецька.

Покійна народилася 12 листопада 1900 р. в Добрині на Житомирщині. Під час війни розлучилася з дітьми й повернулася на Україну в 1945 р. Її муж Олександр був звільнений із Сибірської політичної каторги липня в 1947 році. Десятиліття у в'язенні в різних концетраційних таборах підкосило його здоров'я, він помер шість місяців після повороту додому. Покійна зазнала великих труднощів як непрацездатна вдова без жодної опіки чи допомоги.

Після того, як діти віднайшли маму, вони різними шляхами намагалися спровадити її до Америки. Але, не зважаючи на всі їхні старання, протягом семи років, московська влада була глуха й немовляма. Нарешті в червні 1958 року, через по-

середництво тодішнього губернатора стейту Мішиген, а теперішнього віше-секретаря закордонних справ ЗЛА Менена Віліамса, пощастило передати справу на руки губернатора, а потім амбасадора ЗЛА в ОН Адела Стівенсона, який якраз відїздив до СССР. В Москві Стівенсон особисто покрутив справу в Хрущова. Хрущов пообіщав, що пані Анна Білецька дістане дозвіл виїхати з Советського Союзу, що сталося у квітні 1959 року. До речі, це був один із перших таких випадків.

Останні роки Покійна провела в родині дочки й сина. Останні два роки жила в Бразилії, де син мав посаду дорадника Державного Департаменту. Повернувшись до Америки у вересні 1965 року. Донька Юлія якраз приїхала на відвідини до своєї мамі, як здоров'я її погір-

СПОРТ

редактор В. СОХАН

КАЛЕНДАРЕЦЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛУБІВ

„Тризуб“, Філадельфія — „Чорноморська Січ“, Ньюарк, фінальний футбольний змагання Сходу в грах за Чашу ЗДА відбудуться в неділю, 17-го квітня о год. 2:30 по полудні на грощі при 29-ї і Камбрія вулицях у Філадельфії. Переможець цієї зустрічі грає двое фінальних змагань Сходу з дружиною УСК-у НЮ Йорк.

УСК Нью Йорк — „Джудіан“, Нью Йорк, містєцькі змагання „Великої Десятки“ Німецько-Американського футбольного Союзу відбудуться в неділю, 17-го квітня о год. 3:15 на грощі Айттрахт Овал при 37-ї вулиці і 20-ї евно в Асторії, Н. Й.

Шаховий турнір за індівідуальний чемпіонат СУАСТ-Схід відбудуться в суботу і неділю, 16-го і 17-го квітня в домі „Чорноморської Січі“ при 508 18-та евно (ріг 12-ої вулиці) в Ньюарку. Початок змагань в суботу о год. 9:30 рано. Керівник і гол. суддя турніру — д-р Орест Цопович, ланковий шахів СУАСТ-Схід, делегатури УСЦАК.

УСК — „ГОТА“ 1:0 Нью Йорк, 10-го квітня. Цією заскромною циферою перемогою УСК скріпив свої позиції лідера „Великої Десятки“ НАФСоюзу УСК виступив у звичайному складі, без Сметгирста, але на оборону повернувся вилкуваний з контузії Н. Янг, який грав добре, але все ще обережно.

У першій півтірі УСК заграв краще технічно, держав легку перевагу, але напад не зумів використати яду нагод. При кінці цієї півтірі Пирдон змарнував нагоду здобути ворота з віддалі трьох метрів. У другій половині зустрічі перевага УСК-у була виразнішою і напад повів гарну та присмну для ока глядача гру. Бракувало однак викінчення цих гарних комбінацій на наступі. Одиноким воротом здобув Шейферс, який притомно прийняв подачу Вредлі — Пирдон і головою після м'яч у сітку на 60-ї хвилині гри.

Напад УСК-у не виявив агресивности. Для використання декількох певних нагод бракувало нападодоброго пробосника. Вільсон заграв слабше, як звичайно. Дімейн робив враження розгубленого: перестрілював, непотрібно передержував м'ячі та часто сам губив м'ячі. Краще виїшов Пирдон, який розумно розділяв м'ячі. Ірфелт виявився досить правовитим і твердим змагунцем. Суддя Ді Сальваторе не був беззастережним; він часто не хотів бачити промахів „Готи“ на карному полі, щоб не відсидістати карного до німців.

УСК рез. — „Гота“, рез. 4:0 Ворота для УСК-у здобули: Скірза 2, Кілар 2. Резерва УСК-у висулулася після цієї перемоги на перше місце табелі резерва.

І. Дзядзь

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПРОФ. ЛАНКИ „ТРИЗУБА“

Загальні Збори Проф. Ланки „Тризуба“, друга частина яких відбулася 2-го квітня, вивели рішення заінкорпорувати себе як неприбуткову корпорацію під назвою „Філадельфія Юкрейніс Нешнелс“. Перші збори урдовці запліявовали на червень. На їх буді передискутований і прийнятий статут корпорації, який теж буде вибрано в Управу. Висота одного, уділу встановлена на \$5, щоб не обмежувати членства корпорації до заможних осіб. До часу оформлення корпорації та вибору Управи вестіна п діловодство дотеперішня Управа Професійної Ланки. Проект заінкорпорування Проф. Ланки виготовили члени Номінаційної Комісії, вибраної та уповноваженої до цього на зборах 12-го березня. — Ю. Прокопичин і С. Мазурок. Його дискутувало і сквалено збори майже одностало. В дискусії голова матеріого Товариства „Тризуб“ вияснив, що заінкорпорування проф. Ланки не означає ніякого розриву Проф. Ланки з Товариством „Тризуб“, та що воно є потрібним для дальшого розвитку і діяльности Професійної Ланки і Товариства „Тризуб“.

Рішення оформити Проф. Ланку „Тризуба“ як корпорацію с, на мою думку, позитивним і сміливим кроком вперед. У зв'язку з цією перебудовою організаційної системи Проф. Ланки слід звернути увагу на основну справу: завдання корпорації яку творимо, є вдержати високоякісну професійну футбольну дружину. Таку дружину можемо мати тільки тоді, коли дамо змагунцю не лише достатньо вигангороду, але теж належну моральну атмосферу, в якій вони почували б себе не тільки наслідками, але також учасниками великої спортової організації.

Я. Гатомір

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“ У ПІВФІНАЛІ СХОДУ

Ньюарк, 3-го квітня. Завдяки цій перемозі над Португальським СК з Нью Бедфорду ввійшли футболисти „Чорноморської Січі“ до півфіналу Сходу в грах за Чашу ЗДА. В ньому суперником „Ч. Січі“ буде „Тризуб“, і ця зустріч відбудуться 17-го квітня у Філадельфії.

На складі „Ч. Січі“ бракувало В. Каздоба і П. Махника, зате вернувся після довгої перерви Михайло Павлишин, який прїлетів літаком з Буенос Аїрес Суперник „Ч. Січі“ чемпіон Нової Англії, показався слабшим, як цього мого було сподіватися. „Ч. Січ“ була кращою і мала позитивну та рішучу перевагу, в якій можна було здобути більше, як трє вістрі. Сильний холодний вітер (ок. 25 миль на годину) та хмарні порохів на грощі утруднювали гру, яку короткими січовими весті подавали. Перші ворота зустрічі стрілив В. Чижович вже на 6-ї хвилині з карного за руку оборонця. В 33-ї хвилині Чайка пініс вислід сильним високим стрілом у дальший ріг воріт з подачі Силіна й Поносія. В другій половині образ гри дїсно змінився. Португальці застосували швидкі наступи, яким амліо протиставлявся тверда оборона „Чорноморської Січі“. Значно гостріше заграла в тому ж часі оборона португальців. Це й було причиною здобуття лише одних воріт, стрільцем яких був Рада з подачі Чижовича на 85-ї хвилині гри.

Суддя змінжародним досвідом Гольдштайн не мав труднощів у веденні цих завязтих але фер змагань. Цій зустрічі приглядявся між іншими секретар Футбольного Союзу ЗЛА Дж. Баркелі. Склад „Ч. Січі“: Юрків, Попович, Савицький, Павлишин, Мек Кітоскі. (Закінчення на стор 6-ї)

МОЯ МОЛОДІСТЬ
Сторінки з автобіографії
Це книжка ФЕДОРА ДУДКА,
в якій автор, немов у повісті, малює свою молодість на тлі пам'ятки української слави. М. Степаненко пише, що ця книжка — це життєдайне ствердження нашої незмірної віри в українську людину. Ціна — \$1.50
Замовляти:
"Сvoboda", 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

ВСЯ ВЕЛИКОДНЯ ПИСАНКА НА ДОПОМОГОВІ ЦІЛІ ЗУАДКОМІТЕТУ

ПОЖЕРТВИ ВИСИЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДЕ У ФІЛІДЕЛФІ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, 5020 OLD YORK RD., PHILADELPHIA 41, Pa.

ПОВІДОМЛЕННЯ УККА

УДАРНА КАМПАНІЯ ЗБІРКИ ДАТКІВ ДО УНФОНДУ НА 1966 РІК — ПОЧИНАЄТЬСЯ

Нью Йорк, Н. Й. — З 1-им квітня 1966 року починається ударна кампанія збірки фондів на цілі УККА. Всі Відділи УККА в Америці вже одержали або одержать в найближчому часі точні інструкції, а Екзекутивна УККА звернеться до загалу українського громадянства з відповідним закликом.

1966-ий рік, це Ювілейний рік УККА. Двадцять п'ять років тому, в столиці ЗДА — Вашингтоні, Д. К., створено на базі консолідації Український Конгресовий Комітет Америки, членами якого є всі наші Центральні та Місцеві Організації всіх політичних напрямків.

П'ятнадцять років тому, на Конгресі Американських

Українців у Вашингтоні, Д. К., створено Український Народний Фонд (УНФ), який став фінансовою базою діяльності УККА. За цих 15 років, до УНФонду вплинуло понад мільйон доларів.

Минулого року УККА відзначив 20-річчя публікації "Українського Квартальника" англійською мовою, який знайшов широке признание та є джерельною публікацією для українознавчих справ.

Під кутом цих трьох Ювілеїв проходиме цього року ударна кампанія збірки Національного Датку до УНФонду, яка матиме особливе значення ще тому, що цього року, від 7-го до 9-го жовтня, в готе-

Проца до Катедри в Стемфорді

(Понад 200 осіб з парохії св. Петра і Павла з Когова взяли участь в проці)

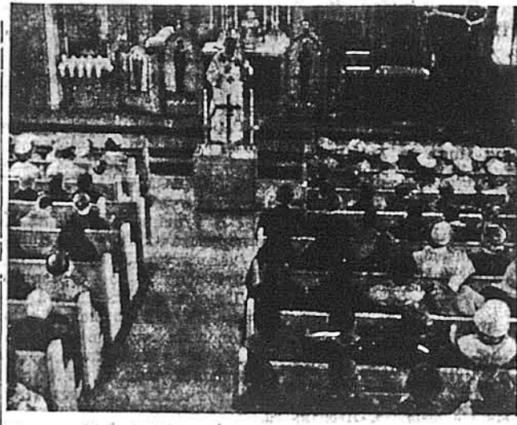
Згідно із бажанням св. Отця Папи Павла VI, який зарядив Надзвичайний Ювілей з нагоди закінчення Другого Вселенського Ватиканського Собору, Впр. о. Світлик Николай Вояковський організував прощу своєї парохії до катедрального храму св. Володимира Великого в Стемфорді 20-го березня.

При нагоді цього Ювілею вірні Католицької Церкви

мають змогу одержати повний відпуст, коли відвідають катедральний храм святого Євхарха, висповідуються та приймуть св. Причасття і помоляться в наміренні св. Отця. Для облегшення набуття відпусту, Єпископ Ординарій має право призначити також інші Церкви, де він сам буде правити торжественну Службу Божу. Та в душі Другого Ватиканського Собору, який у своїх постановках підкреслював вагу Апостольського Уряду Єпископа і потребу тіснішого зв'язку вірних зі своїм єпископом, прощі до центру своєї єпархії — до катедри свого Єпископа є побажаннями. Згідно з цими напрямками Вселенського Собору, о. Николай Вояковський приїхав зі своїми вірними до Стемфорда, які пережили один день дійсної духовної насолоди та підйому.

Вже в десятій годині ранку прочани прибули автобусами під єпископську палату, звідки процесійно перейшли до катедрального храму св. Володимира Великого. Там Преосв. Кир Йосиф, Єпископ Стемфордський, відправив в послуженні о. св. Вояковського та інших отців торжественну Службу Божу, під час якої виголосив проповідь, пояснюючи вагу проці та пояснив важливі рішення Ват. Собору, які тепер масово поступово впроваджують в життя.

Після Служби Божої відбувся в новому будинку Колегіуму спільний обід, під час якого шкільні діти з Когова вручили Преосвященному Владиці Кир По-



Преосв. Посиф Шмондук, Єпископ Стемфордський, виголосив проповідь до прочан із Когова, Н. Й.

сифові образ Божої Матері Одігітрії.

По обіді прочани мали нагоду звідти Український Музей, де між іншими збірками знаходяться деякі речі, подаровані громадянами Когова. Відтак висвітлено для них цілий ряд знімок пов'язаних із Другим Ватиканським Собором, які пелюнавав по українськи о. І. Гузар, а по англійськи о. П. Скринковський. На закінчення цієї проці, яка напевно залишиться в пам'яті всіх прочан милім спомином на ціле життя, відбулася спільна знімка з Преосв. Владикою Кир Йосифом.

Проца була добре організована й осягнула повнотою свою ціль. Вірні парохії св. Петра і Павла не тільки одержали Паску повного відпусту, але перебули приємно день зі своїм духовним Батьком Преосвященним Владикою Кир Йосифом. Між прочанами можна було почути часто такі слова: „яка я щаслива“, „який я радий, що я вибрался на цю прощу“. І ці гарні враження і духову користь вони задячують своїм енергійному о. парохові та добрячому Владиці.

В. Л.

НОВІ КНИЖКИ ГУМОР З ТУГОЮ ОБНЯЛИСЬ

Микола Понеділок. СМІШНІ СЛІВОЗИНИ. Видавництво „Свобода“, Джерзі Сіті - Нью Йорк, 1966. Передмова В. Давиденка. Обкладинка, дружний шарж та ілюстрації Едварда Козака.

Нова книжка Миколи Понеділка підносить питання про походження, істоту і зміст його творчості, що набули йому таку прихильність, пошану й зацікавленість українських читачів на чужині і набувають їх у визволеній Україні. Творчість М. Понеділка наскрізь оригінальна, він не має ані попередників ані школи. Його гумор справжній український — може запорізький. Він міцний і гострий, але не злобний. Автор не творить карикатур, але уявляє контрасти в своїм оточенню й обставинах, що викликають веселість, яка дозволяє перейти понад ними до порядку денного життя. Мас він мужність не поминати самого себе, даючи іншим відзеркалення своїх нещасливих пригод, аж до зламаних ног включно.

Гаслом до своїх тем міг би автор назначити — гіркмі сміхом моім посмієся. Змістом багатьох його оповідань є протиріччя між оточенням і тугою за батьківщиною, що викликає „смішні слівзини“. Про них „Говорить лише поле“. Гумор автора має часті оборонний характер для власного духу і для інших. Він має особливу вагість для українців, яким доводиться боронитися і проти Москви і проти власного зникнення в чужинській оточенні. Не лише політична смішність, вбиває, а і в багатьох випадках вбиває смішність щоденного життя.

М. Понеділок не вигадусь гумористичних тем і ситуацій, він констатує їх, показує іншим, устійнос таким чином органічну лунність між собою і найширшим національним загалом. Його національне значення в українській літературі на чужині полягає по часті в тім, що він належить до письменників, які найінішіше прийшли з України. Його слівзини спричиняють тілі для яких Україна ніколи не зробила легендою, то перебував поза межами їх щоденного життя. Отже творчість автора вони не мають і її не розуміють. Може слушно він знавчусь — „Мой приятель сходять на пси“. Хоч не всі очевидно і не зовсім. Про це свідчать і популярність самого М. Понеділка, від якого віс подих України.

Для своїх оповідань витворює автор оригінальну барвисту термінологію, потрібну для яскравості дієвості мального. Дуже цінним органічним додатком до книжки слугують талановиті ілюстрації Едварда Козака, що збільшують значно життєвість дивих осіб. Зміст і мистецьке опрацювання книжки забезпечать значне поширення її між українськими читачами.

М. Бравоніч

ВІСВІТЛЮВАННЯ ФІЛЬМІВ ВАСИЛЯ АВРАМЕНКА

Нью Йорк. — Василь Авраменко, відомий український балетмайстер і кінорежисер, почав тут в неділю і понеділок, 10 й 11 квітня висвітлювати накручених документальних фільмів з Риму й Індії п.к. „Поклія Кардиналові“. У фільмах показані моменти з перебування кардинала Посифа Сліпого в Індії, як також з його інсталяції на кардинала в Римі. Висвітлювання цих фільмів доповнене фільмом „Маруся“. З середи 13 квітня відбуваються вечори з висвітлюванням цих фільмів у Філадельфії і в п'ятницю 15 квітня там в Ломі Трибура при 4932 Норт Брод Стріт відбується два сеанси о год. 7-й і 9-й вечора. Покази цих фільмів відбуються ще також у Ньюарку в залі школи парафії св. Івана Христітеля, о год. 2-й і 5-й по пол.

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду вашцх дітей з найстаршою найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб забезпечити їм країну будучість, а нашій громаді у вільному світі нового свідомого члена!

Амстердам, Н. Й.

КОНЦЕРТ У ПОШАНУ СЛУГИ БОЖОГО МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ

27 березня під патронажем Української Кат. Парохії св. о. Николая та при співучасті членів Української Театральної Групи ім. Лесі Українки в нашій округі — влаштувало Концерт в честь Митрополита Андрея в століття його народини. В програмі були такі точки: американський гимн — п-ні Олена Баб'як. Вступне слово — Веч. о. парох Лев Ліщинський. Жіночий хор місц. Відділу СУА під управою п. Витовта Боднара відспівав „Через поле широкее“ з солістом Володимиром Літинським, та „Царяца скитальців“ (Деклайло - Василік). Доповілі по-англійськи Лідія Базар і по-українськи — п. Теодор Кокоруд.

Виступи солістів: „Діно Маріє“ і „Ой жінко я, по дивлюся“ — п. Ярослав Кушнір, „Молитва“ з опери „Тоска“, „Розжалоблена душа“ (Лепкий - Січківський) та „Ні долі, ні волі“ (муз. Третяка) — п-ні Марта Гречаник, „Аве Марія“ (Шуберта) і „Не співайте веселих пісень“ Олена Баб'як, „Зелені гори“ та „Цвітіння дрібненька“ — Володимир Літинський, „Ой Дніпре, мій Дніпре“ та „Гетьмани, Гетьмани“ (Лисенка) Ярослав Літинський. Мелодіями в супроводі фортепіано: „У Храмі св. Юрія“ — Софія Ліщинська, „І знов страшний чути!“ — Леся Боднар. Квітет з опери „Ноктюрн“ у виконанні наших гостей-солістів. Фортепіановий супровід був в

досвідчених руках проф. Ірини Зячківської - Гаврилюк, яка аккомпаніювала солістам та декламаторам, й виконала по мистецьки „Рассодію“ Ліста.

Відспівання Українського нац. Гімну закінчено концертом.

Отець парох подякував всім виконавцям програми, в першу чергу всім солістам. Слухачі щиро вітали їх оплесками та в нагороду, на руки найбільшої ентузіастки групи — проф. І. Зячківської - Гаврилюк, вручено їм китицю квітів.

Вклад праці у підготовці концерту вложили: о. парох своїми зв'язками з місц. радіо-станціями, місц.юденинком „Амстердам Івнинг Рекорд“, який умістив портрет Митрополита та важливі біографічні дані і програму концерту, а також вплинув на місц. кат. парох, щоб сповістились в недільних бюлетенях своїх парохин про наш концерт.

Дохід із добровільних датків в сумі 87 дол. та замовлено 7 книжок „Масмо Кардинала“, призначено на Український Катол. Університет у Римі.

Н. Й.



Посмертні згадки

ОЛЬГА БОРИСОВНА ГЛАЗКОВА, довголітня й активна членка 455 Відділу УНО ім. Лесі Українки в Нью Йорку, померла наго на 52-му році життя 11-го квітня 1966 р. в Нью Йорку. Панахиду, відбується в п'ятницю, 15 квітня ц. р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні П. Зреха при 7-й вул. в Нью Йорку, а похорон в суботу, 16 квітня 1966 р. о год. 12:30 на укр. цвинтарі в Бавуд Брук, Н. Дж. — козацький відділ. Покійна полишила в глобальному смутку мужа Василя Глазкова в ЗДА, доньку Лідію, зятя Олександра та шкільні: Юрія й Александр в Європі, сестру Галину, братів: Юрія й Бориса в Європі та Андрія в Австралії. Покійна брала завжди живу участь не тільки в соціальному, але і в загальні в українському громадському житті в Нью Йорку.

Вічна їй Пам'ять!
Софія Соколішні, секр.

ЗА ВІСІМ КІЛОМЕТРІВ ВІД ЖИТОМИРУ

У селищі Хівчанці, за вісіма кілометрами від Житомиру, розкинувся львономібанат.

Як живуть і працюють там робітники, — розповідає Б. Синкевич у „Молоді України“ 4 березня. — В основних цехах — львоночеському, ткацькому та прядильному так брудно, таке занецищене повітря, що немас чим дихати. Може, хоч помитися є де після роботи? Ні! Не було й нема ні лазні, ні туалету. А вмивальник, показав робітникам, самі бачите, дошками забитий.

Український Музичний Інститут в Америці
НЕДІЛЯ, 17-го КВІТНЯ 1966 РОКУ
год. 7-ма веч.
КОНЦЕРТ ВИЗНАЧИХ УЧНІВ
зі шкіл:
НЬЮ ЙОРКУ, ФІЛІДЕЛФІ, НЬЮ ГЕВЕНІ І НЬЮАРКУ
клас: фортепіано, скрипки, чели і сольсоулау.
Зал УНДому, 140 Prospect Ave., Irvington, N.J.

LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN NEW YORK COUNCIL
SPRING SOIREE COCTAIL PARTY
Saturday, April 23rd 9 P.M.
HOLY CROSS CHURCH HALL
37-09 31st Avenue — ASTORIA, N.Y.
MUSIC by J. WRUBEL
Donation \$2.50, included snacks & free drink.

Філія ОДУМ-у в Трентоні
мас шану запросити Вас на
ПЕРШУ ВЕСНЯНУ ЗАБАВУ
що відбується
в суботу, 23-го квітня 1966 р.
(Saturday, April 23, 1966)
POLISH FALCONS HALL
1002 N. Olden Avenue, Trenton, N.J.
Гратиме всім відома, чудова оркестра Б. ГІРНЯКА.
Смачний буфет, багато несподіванок.
Початок о 8-й год. веч.
УПРАВА ФІЛІ ОДУМ-у

ПОВІДОМЛЕННЯ ЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
Уділовців Українського Народного Дому в Нью Йорку
— відбуються —
в суботу, 23-го квітня 1966 р.
в год. 4-й по пол. у великій залі УНДому.
НА ДЕННОМУ ПОРЯДКУ: Вислухання фінансово-го звіту і вибір п'ятих членів Дирекції.
Багато Шановних Уділовців, які змінили адреси, не повідомивши про це, внаслідку чого, висладе до них запрошення на Загальні Збори з залученням листівкою про уповноваження Дирекції до голосування („прокції“), вернулись назад. Просимо обов'язково явитися особисто для участі в зборах або хочби тільки для того, щоб відібрати при вступі ті свої запрошення і виконити „прокції“.
ДИРЕКЦІЯ УНДому в Нью Йорку

НЬЮАРК, Н. Дж.
ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛВ УНСОЮЗУ
— скликає —
на суботу, 23-го квітня 1966 р.
в приміщенні ШКІЛЬНОЇ АВДИТОРІ
при Ivy Street і Sandford Ave. в Ньюарку, Н. Дж.

ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІ ЗБОРИ ДЕЛЕГАТІВ
НАСТУПНИХ ВІДДІЛІВ:
3, 14, 27, 37, 43, 65, 76, 133, 142, 152, 214, 219, 234, 272, 322, 340, 359, 371, 413, 459, 490.
На порядку нарад:
1. Зміна статуту. 2. Конвенційні проєкти.
У зборах візьмуть участь:
Посиь ЛІСОГІР, головний предсідник УНСоюзу
Степан ГАВРИШ, обл. організатор УНСоюзу
Початок о год. 7-й веч.
ЗЯ ОКРУЖНУ УПРАВУ:
Ю. Баранок — В. Салабу — Д-р О. Утриско

КЛУБ КРУГЛОГО СТОЛА в НЬЮ ЙОРКУ
повідомляє, що
в п'ятницю, 22-го КВІТНЯ 1966 р. о год. 7:30 веч.
у великій залі ФРІДОМ ГАЗВ при 20 Вест 40-й вул.
вбудується ДОПОВІДЬ на тему:
„УККА — ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОМІТЕТ І ЙХ ФІНАНСОВІ ЗВІТИ“
яку виголосить п. ПЛЯТОК СТАСЮК
(б. касир Шевченківського Комітету)

ЗАМІСТЬ ОКРЕМИХ ПОДЯК
Церковним своїм Властям, Дирекціям Р.Ш. в яких я вчителюю, бущим моїм Парохіям на зі Стрия, Гвельфу — теперішнім з Торонта й Бредфорду, як рівнож своїм Рідним, Друзям і Знаючим, які відзначили так важкий в могому життю День 50-літнього ювілею могого Священства й з цієї нагоди прислали мені побажання, оцією дорогою складаю мою щирю подяку: За Ваше Серце — прийміть моє серце!
Рівножасно повідомляю, що замість поодиноких окремих подяк, вислав я на цілі нашої найвищої наукової установи — Український Католицький Університет в Римі жертву 50 доларів.
МАРІАН РОМАН ЦУРКОВСЬКИЙ (в.р.)
Торонто — Чужина в березні 1966

ВЖЕ ВИЙШЛО З ДРУКУ ч. 2-3 (14-15) „ГОЛОСУ ПРАВОСЛАВНОГО БРАТСТВА“ ЗА 1966 Р.

З ТАКИМ ЗМІСТОМ: 1. Архiepіскоп Геннадій — Великодне послання; 2. Звернення Ісуса Христа до свого Христа; 3. Протоіерей Т. Гаврик — Господи сил, будь з нами; 4. Герей В. Шатківський — Що чекає християнина в майбутньому? 5. М. Величківський — Воскресіння Вічної Правди; 6. Антон Вартовий — Гомін окресних днів; 7. Іван Масляк — Великдень на Покутті; 8. М. Трихрест — Релігійне життя (переслідування релігії за залізною заслоною, переслідування Христової Віри по цей бік залізної заслоны; могомедиани боронять свою віру; внутрішній церковно-релігійні справи); 9. М. Кульчицький і М. Головатий — Увічнити пам'ять мучеництва обидвох Українських Церков; 10. Іван Масляк — Тарас Г. Шенченко і Західний Світ; 11. Г. Семочко — Що нас губить? 12. Л. Кульчицький — Децю з фізіологічної хемії — Вітаміни (продовження); 13. Слово читача і листування редакції; 14. Хроніка; 15. Від Адміністрації; 16. Великодне поздоровлення.
Ціна цього подвійного числа 1.00 долар; передплата на рік 2.00 доларів. Передплата, оголошення, дописи та листування посиляти на адресу:
Ukrainian Holy Trinity Orthodox Church
1908-10 North Humboldt Blvd., Chicago, Ill. 60647, U.S.A.

В Провідну Неділю, 17-го квітня 1966 року в ОСЕЛІ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ в С. БАВНД БРУК, Н. Дж. ВІДБУДЕТЬСЯ ТРАДИЦІЙНЕ ПОМИНОВЕННЯ ПОМЕРШИХ та Великодній Покліи
ПОХОВАНИМ НА ЦВИНТАРІ ЦЕРКВИ-ПАМ'ЯТНИКА
Соборну Службу Божу очолить ВПреоєсв. Архiepіскоп МСТИСЛАВ. Після Сл. Божої, на цвинтарі буде відправлена Загальна Панахида, а після неї Панахида над окремими могилками. Початок Архiepірейської Служби Божої о год. 10-й ранку, а Загальної Панахиди о год. 12:15 по полудні.
До участі в заупокойних молитвах запрошуємо всіх, кому дорога пам'ять про наших Попередників та Мучеників і Героїв Українського Народу.
КОНСІСТОРИЯ
Української Православної Церкви в США

Длилося сумною віткою з Рідною і Прителями, що дни 7. квітня 1966 року, прийнявши Найсвятіші Тайни, відійшла у Вічність на 97-му році життя.
наша Найдорожча МАМА, БАБЦЯ І ПРАБАБЦЯ
бл. п. Савина з Турновських ЛОПАТИНСЬКА
вдова по о. парохові Брошови, Україна.
ЗАУПОКОЙНИЙ ПАРАСТІК буде відправлений в п'ятницю, 15-го квітня ц. р. о год. 8:15 год. веч. у похоронному заведенні Креденсора при 25-й і Бравн вулицях у Філадельфії, Па.
ПОХОРОННІ ОБРЯДИ розпочнуться в суботу, 16-го квітня 1966 р. о год. 8:30 ранку з пох. заведення до церкви св. о. Миколая при 24-й і Поплар вул., де відправлена буде Заупокойна Служба Божя, і здійснена Тліній Останки Покійної будуть перенесені на цвинтар Факс Чейс.
Тажким горем прибиті:
Родина ЛОПАТИНСЬКИХ з Філадельфії, Па.
і сина о. РОМАН ЛОПАТИНСЬКИЙ в Україні
Родина ОЗАРКІВ і Родина БАЛЕВІЧИВ
Внуки і пращури

ТОВАРИСТВО ПРИХИЛЬНИЦІВ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ м. НЬЮАРК, Н. Дж.
з великим смутком повідомляє все Українське Громадянство, що 7-го квітня 1966 року на удар серця, помер в Мюнхені, Німеччині Голова Української Національної Ради
сл. п. інж. ОСИП БОЙДУНИК
Товариство Прихильників УНР м. Ньюарку, Н. Дж., цим висловлює своє глибоке смуття: Родині Покійного, Українській Національній Раді, Його Проводові, Державному Центрові УНР та Виконавчому Органові УНР.
ПАНАХИДА по св. п. інж. ОСИПОВІ БОЙДУНИКОВІ буде відправлена 17-го КВІТНЯ 1966 року в 11-й годині дня, в Українській Православній Церкві Святого Вознесіння, 675 Саят 19-та вул., Ньюарк, Н. Дж.
Управа Товариства Прихильників УНР м. Ньюарку, Н. Дж.

Замість квітня на могоду нашого Друга інж. ОЛІГНА НАНАСНИ на фонд дитячого журналу „ВЕСЕЛКА“ 15.00 доларів зложили.
висловлюючи співчуття Родині д-р Карло і Софія ЦАНІНЦЕР і родина КОТЕЛЕВИЧ

Праця
HELP WANTED MALE

MACHINISTS
Mold Makers. Progressive Custom Injection Molding Company. Located in Bronx. Seeking experienced men. Must be able to work with minimum supervision salary commensurate with ability. Must speak some English.
Call all week — LU 9-1220

WELDERS
Sheet metal mechanics і помічники. Повний час або на кілька годин. Праця рано.
SUPREME WELDING & FABRICATION CO.
181 Laver Ave. Garfield, N.J. (201) 778-8200

ВАРТОВИ
На кілька годин або повний час, метрополітальна ареа, бензостанції, 27 років + min, висота 5' 8", дається універсальний муніт, мати телефон, говорити по-англійськи і мати чисте свідчення життя. Телефон за домовленням
TR 6-2900

WELDER BURNER
For equipment maintenance. Must be experienced.
PIPE PROTECTION SERVICE
Forests Ave., of Belleville Turnpike, North Arlington, N.J.

DRAFTSMAN—MECH.
Liquid handling system, piping, pressure vessels, 1/2 mile GW Bridge.
EMBER PRODUCTS
Leonia, N.J. (201) WI 7-2500 or BA 7-4290

DIE CUTTING — FEEDERS
Experienced "Die cutting and Emborsing". Добра платня, постійна праця, присми умовини праці. N.Y. City location.
212 WO 2-8486

TAPE CABLE CORPORATION IS GROWING
Expanding 30 employee company has new openings for: 4 inspectors to perform mechanical inspection on electrical cables. Industrial expence preferred

TAPE CABLE CORP.
15 LINDEN PARK
Rochester, N.Y.
(Near the intersection of Panogram Trail and Linden Ave.)

WHITE METAL CASTERS
Досвід при біллі металю. To operate Soid and Slush Molds. Добра платня, постійна праця, присми умовини праці. Тел. цілий тиждень.
CORNEL METAL SPECIALTIES
38 Park Street, Brooklyn, N.Y. NY 1-2440

МАШИНИСТИ
1-шо і 2-го класні. Milling & Lathes. Мінімум 50 год. тиждень. Компанія платить родині, госпіталізі, плян, хворобове. Дев'ять платних свят, присми умовини праці, постійна праця цілий рік. Тел.ф. цілий тиждень.
WARREN MACHINE CO.
П'ять до суб. ED 3-0875

MACHINISTS — 2nd CLASS
For 2nd shift, 3:30-11:45 P.M. Liberal company benefits. Contact W. Sandt, 914 — EL 8-5900.
SINTERCAST DIVISION CHROMALLOY CORP.
West Nyack, N.Y.

Праця
HELP WANTED MALE

LATHE HANDS
Experienced Day & night shift. Also machinists helpers. Over-time, good pay, benefits. Nice working conditions.
X-TRON INSTRUMENT
57 Veron St. Farmingdale, L.I. L.I. — 516 CH 9-6581
Mr. Alvarez

SHEET METAL
Precision Sheet Metal Mechanics and Helpers.
MILFORD FABRICATING CO.
46 Erna Avenue
Milford, Conn. 878-2476

FOUNDRY HELP
Foreman Jobbing Molden All round Grinder
Top pay. Steady work. Apply
ALBRA METAL FOUNDRY
8-05 — 43rd Ave. L.I. City ST 4-8737

VENETIAN BLINDS
An "Installation Man" Assembler & Shopman All around experienced. Chauffeur's license.
Full & part time.
LE 6-2575

DRAFTSMEN INK
Surveying & Engineering
Malverne, L.I.
(516) LY 9-3663

SHEET METAL MECHANICS
with arc welding. Досвід юнійна фабрика, добра почат. платня, присми умовини праці, полож. в Lyndhurst, New Jersey.
Tel.: WI 3-8777, New Jersey WI 7-0239, New York

МАШИНИСТИ
(Механіки) 1-ої класні 5 р. дос. В вівторки і вч. Перед прийняттям — розмова з кандидатами. Добра зарплата. Гарні умовини праці.
STEWART STAMPING CO.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

DRILL & MILLING HANDS TURRET LATHE
Some experience required. Night shift. Pension plan. Life Insurance. Accident & Health Insurance. All fully paid benefits. File applications for interview between 9 and 4 Monday to Friday.
OLIVER GEAR & MACHINE COMPANY, INC.
1120 Niagara Street
Buffalo 13, New York

MACHINISTS
All around experience, make own set ups, read blue prints, have own tools. Also
WOODWORKERS
All around experience. Steady Union Scale, paid holidays, Vacations.
LIGNUM VITAE
993 Belleville Turnpike
Kearny, N.J. 997-1164

CUSTODIAN (JANITORIAL DUTIES)
Day shift, 40-hr. week. Opening for Ridgewater Plant, Central Jersey, Industrial Park, Chlmney Rock Rd., Route 22, Bound Brook, N.J. 469-2180
For interview appointment
C. R. BARD, INC.
731 Central Avenue
Murray Hill, N.J. 464-4100
An equal opportunity employer

Праця
HELP WANTED FEMALE

GAL FRIDAY
Залатна бюрова праця, стенографія і машинописання. 1/2 милі до G. W. Bridge.
EMBER PRODUCTS
117 Fort Lee Rd. Leonia, N.J. N.J. (201) WI 7-2500 N.Y. (212) BA 7-4290

РЕГСТРОВАНІ МЕДЦЕСТРИ
Досвідчені. На вечірню зміну. 12 до 3 веч. Staff or per diem. Liberal salary. For new Nursing Home in Far Rockaway, N.Y. Good opportunity & potential.
Tel.: (212) GB 1-3400

КЕЛЬНЕРКИ
Досвідчені. Повний час або на кілька годин. Голоситись особисто.
COLONY DINER
1033 Communipaw Avenue
Jersey City, N.J.

Потрібно ОПЕРАТОРОК Секційна праця. Постійна праця, присми умовини праці, юнійна фабрика, Льокаль 23.
Don-Dana Sportswear
1359 Broadway, N.Y.C.
Також потрібно до роблення кишень і першокласні до стевнования паків, також праця секційна. Call OX 5-4875

ПОТРІБНО 5 ЖИНОК ДО ЧИЩЕННЯ БЮР
в середстві Нью Йорку, о год. 5:30 по пол. — 9:30 веч. Юнійна бенефіта по 30 днів. Голоситись:
140 W. 31st Street, N.Y.C. 4th Floor, Room 7

WANTED NURSES REGISTERED
for small general hospital. You will enjoy the change of pace with us. Liberal fringe benefits. Write
THE CHILD'S HOSPITAL
25 Hackett Blvd., Albany, N.Y.

SEWING MACHINE OPERATORS
Experience preferred, training accepted with some sewing experience. Top pay. Pleasant working conditions. Paid major medical. Paid life insurance. Paid vacation. Paid holidays. Apply in person
CLOSTER MILLS
32 Bland St., Emerson, N.J.

DRAFTSWOMEN
Electrical mechanical with piping experience. Good pay. Steady nice working conditions. Benefits. Brooklyn office.
Tel.: (212) MA 5-6612

COFFEE-CART HOSTESSES
Part time
Openings now for attractive girls to act as Coffee-Cart Hostesses, in fine Manhattan office buildings. Trim stewardess uniforms provided free of charge. Opportunity for advancement. Must speak english. Apply 1 to 4 P.M. Monday, April 11th
51 Madison Ave. 2nd lower level
ARA SERVICE
An equal opportunity employer

NURSES REGISTERED
Immediate openings available for staff nurses on rotating shifts. Nursing care of patients with diseases of the eye. On the job training promotion opportunity. Paid vacation & 8 holidays. Starting salary \$400.00 with bonus for evening & night duties. Must be registered in one of the states & eligible licensure in Penna. Write to Director of Nurses, Wills Eye Hospital, 16th & Spring Garden Sts., Philadelphia, Penna. 19130

До винайму
До винайму в Джерзі Сіті при 71 Randolph Avenue
4 КІМНАТИ
Ваксові і гараж.
Огріття газ і газ.
Тел.: NE 3-5205
в год. 6-8 веч.

АПАРТАМЕНТ
4 КІМНАТНИЙ
\$50.00 місячно.
692 So. 20th St., Newark, N.J.
Телефонувати 374-1299
по 5-й по пол.

Праця
MALE & FEMALE

До звичайної МОНТУВАЛЬНОЇ ПРАЦІ Складання подорожніх годинників, разом також пакування. Не вимагається досвід, навчимо, досконала нагода з добримими можливостями. Телефонувати цілий тиждень
Assembly Specialists Co.
27 W. 24th St. New York City
Tel.: 675-5620

Праця
HELP WANTED MALE

Electronics
AUDIO EQUIPMENT SERVICEMEN
Full time/Part time
Lafayette Radio one of America's leading electronic retailers is now seeking experienced service technicians to do repair of tuners, amplifiers, tape recorders. This is an excellent opportunity. Good salary plus many fine company paid benefits. Come in and discuss your future with us.
Write, call or see
Mr. C. Dornbaum, WA 1-7700
LAFAYETTE RADIO ELECTRONICS CORP.
111 Jericho tpke., Syosset, L.I. N.Y. 2 blocks west of So. Oyster Bay rd.

СПОРТ

(Закінчення зі стор. 4-01)

М. Німерчинський, Чайка, Снялик, В. Німерчинський, Чижович, Подось, Рада, Сольчанник.
О. Твардовський

„ЛЕВИ" І „ЧЕРНИК" ПЕРШУНАМИ ВІДБІВАНКИ СУАСТ — ПІВНІЧ

В турнірі відбіванки за перше місце СУАСТ — Північ (делегатури УСЦАК), який відбувся 26-го березня в Дітроїті, перше місце і Чащу СУАСТ в конкурентній чоловіків здобула дружина „Левів" з Шикага, а в конкурентній жінок дружина „Черника" з Дітроїту. Друге місце чоловіків здобули відбіванкарі „Черника", а друге місце серед жінок зайняли сумівки „Крил" із Шикага. В турнірі взяло участь по чотири дружини в обох конкурентях. Крім згаданих переможців учасниками турніру були чоловічі та жіночі дружини СК СУМА „Орлик" і СК СУМА „Київ" з Дітроїту. Не прислав Клівленд, який не прислав дружин „Львова", та СК СУМА „Скала", який повідомив про те, що перешкоджений. Несподіванку справили всім жінки „Черника", які виказали знамениту форму, жертовність і бажання перемогти. Натомість СК СУМА „Орлик", дружина якої виявила мінудлого року багато охоти і завзятости, стояла цим разом нижче свого рівня. Молодий склад дружини чоловіків цього ж осередку СУМА подобався всім своєю гарною грою, темпом і технікою.

Провід змагань був у руках членів Управи СУАСТ-у з Дітроїту, а господарем цього турніру, який пройшов згідно з наміченим пляном і в дружній атмосфері, був УСТ „Черник", що виявилось добре зі своїх обов'язків.
Володимир Рижий

ВІДЕУЛАСЬ ЗУСТРІЧ З МИСТЦЯМИ В КОЛОМБІЙСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Нью Йорк. — З нагоди виставки дерезоритів трьох українських мистців Якова Гніздоського, Борса Пачовського і Мірка Пилишенка в Колумбійському Університеті відбулась там у вистроку зустріч із цими мистцями. Виставку й зустріч організував Український гурток при цьому університеті під провідом професора Юліуса Гельда і студентки Христини Хитрої.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 17-го КВІТНЯ 1966 р.

ФІЛІДЕЛЬФІЯ, Па. — Т-во „Дністер", Відд. 430, повідомляє своїх членів, що побір вкладок за місяць квітня відбудеться, а огляду на Великдень Свята в такому порядку: (1) В неділю, 17-го квітня в „Трибуні" в год. 1-3 по пол.; (2) в суботу 23-го квітня в Укр. Клубі при 24-й вул. в год. 7-9 веч.; (3) в неділю 24-го квітня в Укр. Клубі при Френклін вул. в год. 11:30 до 1:30 по пол. Просимо вирішити залогості. — За Управу: Осип Бакай.

ДЕТРОЙТ, Мич. Місячні збори Т-ва ім. І. Франка 146 Відд. УНС, перевезено з 10 квітня з причини Великдень Свят. Відбудеться як звичайно о 1:30 по полудні в приміщенні Укр. Амер. Осередку при вул. Карпентер.

БЮФАЛО, Н. П. Місячні збори Б-ва св. о. Миколая — 127 Віддл УНС о годні 11:30 ранку при Філімор і Онейда вл. Проситись членів брати участь у зборах і вплачувати вклади на час, бо вклади мусять бути заплачені до 25-го кожного місяця. Побір членських вкладок відбудеться кожної неділі у вище згаданому часі і приміщенні І. Була, голова, п-ні М. Гаравус, фін. секретар, П. Гаравус, касир.

БАЛТИМОР, Мд. Місячні збори бр. Пресвітері Тройці — Відд. 320 УНС о год. 1:30 по полудні. Проситись всіх членів прийти на означений час та вирішити свої вклади.
Д. Псецький, пред. Н. Малко секретар.

ЦЕНТРАЛ ФАЛС, Р. П. Місячні збори 93 Відд. ім. Івана Франка УНСозу о год. 2 по обіді в залі Сінік Сектер. Проситись членів прийти місячні вклади.
Богдан Третьяк, голова П. Іваніцький, секретар.

Real Estate

Увага! УКРАЇНЦІ! Увага! Дома — Бизнес — Літсхома від 2 год. — 80 год. в різних околицях великого Нью Йорку. З малою готівкою Голоситись до
УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА TRIDENT REALTY CO.
98 Second Avenue
NEW YORK, N. Y.

З уваги на здоров'я продається по поміркованій ціні
КУР'ЯЧА ФАРМА
8 акрів землі, житий дім. 4 кімнати, кухня, ванна, повний сепер, окремі мешкання для кур на 3.000 несучих, або під мотел, близько до Атлантик Сіті біч. Писати або для приїзду адреса: R.D. 2, Box 269, Pleasantville, N.J. John Levitski.

Richmond Hill. 2 род. мур. 1 гараж, \$28.800.
Cypress Hill. 2 родинний, мур. \$23.500.
Cypress Hill. 3 родинний, мур. \$26.500.
Astoria. 23 род. мур. добрий дохід. \$116.000.
Jamaica Hill. 1 род., мур., 6 кімнат, 1 гараж, \$22.000.
Є багато інших.

RICH-HILL REALTY
86-18 Jamaica Avenue
Woodhaven, N.Y. Tel.: 441-8150
Питати за п. МОРОЗОМ

Richmond Hill
НОВИ 2 РОД.
МУР. & SHINGLE ДОМИ
Навіс відокремлені — \$37.500.

● 6 і 5 кімн. апартаменти з 1/2 лазничкою
● Газове ogrівання на воду
● Мокрий рури
● Ультрa модерна кухня
● Голландська лазничка
● Повний підвал
● Велика площа.
Відкрито: щоденно від 12-ої дня до 6-ої по пол.

BONDED HOMES
130-04 97th Avenue
RICHMOND HILL, L.I.

Розшуки

ПОШУКУЮ БОГДАНА ДЕРКАЧА
сина Миколи і Ольги, урод. в Станіславові в 1936 або 1937 р. Маю вистку від батька. Хто знав би про місце його перебування, прошу повідомити під адресу:
Zenon Omelchuk
95 Pine Tree Lane
Rochester, N.Y. 14617 U.S.A.
Канадійські газети прошу передрукувати.

ЛУЧКОВСЬКА МАРИЯ
пошукує сина Івана і дочку Катерину. Старі емігранти. Хто знає про них, або вони самі, прошу написати до краю до мами або на адресу:
37681 French Creek Rd.
Avon, Ohio 44011

ВІВТОРОК, 19-го КВІТНЯ 1966 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва 270 Віддл о год. 7:30 в Укр. Нар. Домі при 92-96 Фліт вулиця. — Управу: А. Шаран, М. Варан, С. Островський.

СУБОТА, 23-го КВІТНЯ 1966 р.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Чорноморська Січ 14-ий Відд о год. 7:30 веч. в залі Чорноморської Січ, 508 18-та Евено. Проситись чл. прийти та вирішити залогості. — В. Роговський, предс., М. П. Отроп, секр.

HELP WANTED FEMALE

FEMALE PRESS OPERATORS
7-3:30 or 8-4:30
DAILY — UNION SHOP
STARTING RATE \$130 + PRODUCTION BONUS
17¢ HOURLY INCREASE AFTER 30 DAYS
5¢ MORE HOURLY 3 MOS. — 6 MOS. — 9 MOS.
FURTHER INTERVALS
No Experience Necessary
Apply in Person 4-5 P. M.

INDUSTRIAL MICA
223 South Van Brunt Street
Englewood, N.J.

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717

„КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ"
НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street
New York 9, N. Y.

● ВІЛІТИ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
● ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;
● ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
● ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
● ПЛАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІІ;
● МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНИК-ШУМЕНКО Австрія ШУМЕНКО
ВІДКРИТО: в кожний день: 9:30 — 7:00 веч.
в СУБОТИ до 3-ої по пол.
в ПОНЕДІЛОК до 8-ої веч.

ЩО НАПІ ОТЦІ ДУХОВНИ ПИШУТЬ ПРО ЗІЛЛЯ Д-РА МІЛЛЕРА п. н. J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.

НА ДОКАЗ містимо два листи наших Отців Духовних, які пишуть про вартість нашого зілля так:
Дика Боготі і Вам чоловічолоубі, відколі я приймаю Ваше зілля, всі ті біди, що терпів мій шлунок, минули.
Слова мого признання стверджую мій підписом і можемо публікувати їх, ті слова в пресі.
З вдячністю і пошаною

Протосейр Демид Бурко
Stuttgart Zuffenhausen
Odheimer St. 20, Germany.

Другий лист з КАНАДИ звучить так:

Дуже дякую за Ваше зілля, яке має гадзничайну лічичку силу. Я д-гої роки терпів на жодуток, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не поможі. Чого я не уживав, однак все було безуспішно. Аж Ваше зілля мені поможі. Нині я здоров та чудно краще, тому раджу кожному, щоб спробував. Ще раз дякую дуже.
Брат Петро, ЧНІІГ (С.с.а.к.)
Торонто, Канада

Зілля Д-ра Міллера п. н. J. Miller's Pure Herb Compound # 6, не треба варити ані запарювати, а вживати в такому природному виді як є і тому воно так помічне і так скоро діє. J. Miller's Pure Herb Compound # 6, складається з шість шляхотних зел. і так скomboнована формула, щоби кожний міг собі поможти в разі потреби. Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, зверніть пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені. Ціна одної пачки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пачки тільки — \$15.00. Пишіть зараз долучучи чек або Монеї Ордер на адресу:

THE MILLER CO., INC.
Dpt. 41
790 Broad Street — Newark, N.J.

Розшуки

ПОШУКУЮ БОГДАНА ДЕРКАЧА
сина Миколи і Ольги, урод. в Станіславові в 1936 або 1937 р. Маю вистку від батька. Хто знав би про місце його перебування, прошу повідомити під адресу:
Zenon Omelchuk
95 Pine Tree Lane
Rochester, N.Y. 14617 U.S.A.
Канадійські газети прошу передрукувати.

ЛУЧКОВСЬКА МАРИЯ
пошукує сина Івана і дочку Катерину. Старі емігранти. Хто знає про них, або вони самі, прошу написати до краю до мами або на адресу:
37681 French Creek Rd.
Avon, Ohio 44011

Resorts For Sale

Добра інвестиція
GREENFIELD PARK, N.Y.
Модерна кольяна бонгал. Чудово озаштована на 75 акрах. 2 год. від Нью Йорку. 20 приміщень, сталевий фільтрований басейн, всі відпочинкові угодження, також 45 акр. прир. лісу.
Рт. 52.
S. Goodman (914) 434-6477
N.Y.C. CY 3-2061 or LU 8-8767

МАШИНИ ДО ПИСАННЯ
українські, англійські, російські по дуже поміркованій ціні. Нова ціна обробка. Також папаради, вилочення, пенни. Не гарантовані.
Jacob Sacks
ALL LANGUAGE
TYPEWRITER CO.
119 West 23rd St. (6-7 Ave.)
New York, N.Y. Chelsea 3-8086
Відпр. щод. до 6:30 веч., суб. до 4-01

ПОШУКУЮ ПАРТНЕРА
для КУПІВЛІ БУДИНКІВ.
Добрі умови, мало готівки.
Тел.: 493-2281, Бруклін

HOMES for ELDERLY

GRACIOUS REST HOME
in Lovely Massapequa Biltmore Shores Section for ELDERLY LADY. Sunny bedroom and sitting room with picture window will create hobby area for sewing, painting, indoor gardening for saw puzzles etc. Lovely screened porch for summer dining & pretty garden. Special diet meals, if desired. Pleasant companionship & a real member of our family. No transit — Church. 516 PY 8-0739

Vacancies

ВІДПОЧИНКОВА ОСЕЛЯ VILLOW TREE-BUNGALOW
в горах Catskill, найкраща бонгала на сезон або коротше, кімнати умебльовані, кухня, холодильник, холодна і тепла вода, гарне положення при 209 Kerhonkson, N.Y. Вас стас перед оселею. Фільтрований басейн, річка, ліс, цінні умірковані. Замовляти телефон: Микола Шпінто — DA 9-8096

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронно Заряджені
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 6-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
ORegon 4-2568

На загальне домагання

6-ТА З ЧЕРГИ 21-ДЕННА ПОДОРОЖ ДЖЕТОМ НА УКРАЇНУ В 1966 РОЦІ
Гарантія групових від'їздів
за \$950.00 за туру з Нью Йорку

ТУРА ч. 1966/1
via K.L.M. Airlines

7-го червня

МОСКВА
ЛЬВІВ
ТЕРНОПІЛЬ
КИЇВ
КАНІВ
СОЧІ
АМСТЕРДАМ

ТУРА ч. 1966/2
via Lufthansa Airlines

12-го липня

МОСКВА
ЛЬВІВ
ТЕРНОПІЛЬ
ЧЕРНІВІЦІ
КИЇВ
КАНІВ
ВІДЕНЬ

ВСЕ ВКЛЮЧЕНЕ: переїзд, харчування, готелі, оглядини. Виняток: Амстердам і Відень — тільки сніданки і обід на день.
ВИМАГАЄТЬСЯ \$50.00 ЗАВДАТКУ.

РЕЧЕНЕЦЬ РЕГСТРАЦІЇ:

Тура ч. 1966/1
30-го КВІТНЯ 1966

Тура ч. 1966/2
4-го ЧЕРВНЯ 1966

Великий процент наших туристів дістає дозвіл на відвідини родин у Львівській області.

ПРОВАДЯТЬ ОСОБИСТО ДОСВІДЧЕНІ КЕРІВНИКИ НА ВСІ ТУРИ
ВІРА КОВБАСНИК-ШУМЕНКО АНТІН ШУМЕНКО

KOWBASNIUK TRAVEL AGENCY
(ESTABLISHED 1920)
286 East 10th Street New York, N. Y. 10009
Tel.: ALgonquin 4-8779; 4-8717 (Area Code 212)

Праця
HELP WANTED MALE

Electronics
AUDIO EQUIPMENT SERVICEMEN
Full time/Part time
Lafayette Radio one of America's leading electronic retailers is now seeking experienced service technicians to do repair of tuners, amplifiers, tape recorders. This is an excellent opportunity. Good salary plus many fine company paid benefits. Come in and discuss your future with us.
Write, call or see
Mr. C. Dornbaum, WA 1-7700
LAFAYETTE RADIO ELECTRONICS CORP.
111 Jericho tpke., Syosset, L.I. N.Y. 2 blocks west of So. Oyster Bay rd.

TARZAN QUICKLY PLANNED TO RESCUE THE STRANGE WARRIOR FROM THE CLUTCHES OF A MONSTROUS REPTILE.

HE SECURED HIS KOPЕ TO ONE OF THE CONTOUR KOCK FORMATIONS.

THEN PFTLY LASSOED THE LIZARD, IN HOPES OF OFF-SETTING THE ADVANTAGE OF ITS HIDEOUS, WRITHING TAIL!

Тарзан швидко запланував рятуюнок дивного воїна від скоплення його дивовижним плазуном.

Він прив'язав свій шнур до одного з закрутів скелястої формазії.

А тоді спритно кинув аркан на плазуна в надії спаралізувати рух хвоста, яким потрвога безнастанно крутида.